Laudio Llodio

LAUDIO IBAR NOBLEAREN UDALA

2011 / 2 AKTA

Bilera: Ohiko Osoko Batzarra.
Eguna: 2011-02-28
Ordua: 09:00 – 10:30
Tokia: Herriko Etxeko Bilkura Areto nagusia.

Bertaratuak:
Jon Karla Menoio Llano, Alkatea.
Juan José Unzaga Bilbao, EAJko zinegotzia.
Leire Orueta Bergara, EAJko zinegotzia.
María Izaskun Arregi Zubiaur, EAJko zinegotzia.
Izaskun Miñano Larrea, EAJko zinegotzia.
Pedro María Isusi Camino, EAJko zinegotzia.
Juan Antonio Bilbao Gallastegi, EAJko zinegotzia
Txaro Sarasua Diaz, PSE-EEko zinegotzia.
Juan Ángel Gomez Calero, PSE-EEko zinegotzia
Paqui Macias Gonzalez, PSE-EEko zinegotzia.
Carlos De Urquijo Valdivielso, PPko zinegotzia.
Rosa Torres Corres, PPko zinegotzia.
Peli Ortiz de Zarate Constenla, Atxiki Gabeko Kidea.
Gaizka Amorrortu Bobeda, Atxiki Gabeko Kidea.
Oihana Gomara Pikaza, Atxiki Gabeko Kidea.
Ziortza Uriarte Bilbao, Atxiki Gabeko Kidea.
Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kidea.

Arantza Lili Salazar, Idazkaria.

Segituan eta Presidentziaren aginduz, eguneko gaien zerrendan sartutako gaiak aztertu eta eztabaidatu ondoren, honako erabaki hauexek hartu ziren:

9.- ARABAKO FORU-ALDUNDIAREN ETA ARABAKO UDALERRIEN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA, EGOITZA ELEKTRONIKO PARTEKATUA SORTZEKO.- ALKATETZA-LEHENDAKARITZAREN PROPOSAMENA, OSOKO BILKURAREN BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- ONARTUA.

Herri Administrazioen Lege-Araubide eta Administrazio Prozedura Erkideko azaroaren 26ko

AYUNTAMIENTO DEL NOBLE VALLE DE LLODIO

ACTA 2/ 2011

Sesión: Ordinaria de Pleno
Día: 28-02-2011
Hora: 09:00 –10:30
Lugar: Salón Sesiones Municipal.

Asistentes:
Jon Karla Menoio Llano, Alcalde.
Juan José Unzaga Bilbao, concejal de PNV.
Leire Orueta Bergara, concejal de PNV.
María Izaskun Arregi Zubiaur, concejal de PNV.
Izaskun Miñano Larrea, concejal de PNV.
Pedro María Isusi Camino, concejal de PNV.
Juan Antonio Bilbao Gallastegi, concejal de PNV.
Txaro Sarasua Díaz, concejal del PSE-EE.
Juan Ángel Gómez Calero, concejal del PSE-EE.
Paqui Macías González, concejal del PSE-EE.
Carlos De Urquijo Valdivielso, concejal del PP.
Rosa Torres Corres, concejal del PP.
Peli Ortiz de Zarate Constenla, Miembro No Adscrito.
Gaizka Amorrortu Bobeda, Miembro No Adscrito.
Oihana Gomara Pikaza, Miembro No Adscrito.
Ziortza Uriarte Bilbao, Miembro No Adscrito.
Josu Zabala Atxa, Miembro No Adscrito.

Arantza Lili Salazar, Secretaria.

A continuación y de orden de la Presidencia se procedió al estudio y debate de los asuntos incluidos en el Orden del Día, adoptándose los siguientes acuerdos:

9.- CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA Y LOS MUNICIPIOS ALAVESES PARA LA CREACIÓN DE SU SEDE ELECTRÓNICA COMPARTIDA.- PROPUESTA DE ALCALDÍA-PRESIDENCIA PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- APROBADA.

El artículo 45 de la Ley 30/1992 de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento

30/1992 Legearen 45 artikuluak jasota dakar bere aurreneko erredakziotik teknika eta baliabide elektroniko, informatiko eta telematikoak erabiltzera eta abian jartzera joko dutela, beren jarduera garatzeko eta eskumenak baliatzeko; eta bidea eskaintzea herritarrei herri-administrazioekiko harremanetan baliabide horiek erabiltzeko, *baliabide horiek eta administrazio*ak ditu*en* baliabide tekniko*ak bateragarriak badira.ººº*

Aurreikuspen horrek bidea zabalik uzten zion Administrazioarekin harremanetan jartzeko baliabide horien erabilera, Lege beraren jatorrizko bertsioko 28. artikuluko erregistro eta artxiboen informatizazioarekin batera eta, bereziki, abenduaren 25eko 24/2001 Legeak emaniko erredakzioan, baimendu zuen erregistro telematikoak ezartzea, era telematikoan bermatzeko eskabideak, idazkiak eta komunikazioak aurkeztu eta jasotzea. Aldi berean, 24/2001 Legeak berak, eraldatu egin zuen jatorrizko 59. artikulua, interesatuak lehenetsitako komunikazio bide legez adierazitako kasuetan, baimenduz jakinarazpenak baliabide telematikoz egitea.

Hala ere, administrazio elektronikoaren garapena ez da egun oraindik nahikoa, ahalmen baitira 30/1992 Legeko 38., 45. eta 59. artikuluetan xedatu aurreikuspen horiek. Hala, Herritarrek Zerbitzu Publikoetan Sarbide Elektronikoa izateari buruzko ekainaren 22ko 11/2007 Legeak aitortu du benetan eta arautu herritarrak eskubidea duela administrazioarekin komunikazioak bitarteko elektronikoz bideratzeko eta horri aurre egiteko administrazioak bere gain hartu behar duen betebehar eta obligazioa eskubide hori benetan egikaritu ahal izateko baliabide eta sistema elektronikoz hornitzeko. Hala, Legearen ardatz nagusia da eskubide horren aitortza eta horri dagokion obligazioa.

Eskubide hori egikarituko da, benetako eran, beteko bada obligazioa, gutxienez ere, herritarren eskueran sarbide orokorreko puntu bat ipintzekoa, zeinaren bitartez erabiltzaileak udalaren eskumeneko informazio eta zerbitzuetara sarbidea eta irisbidea izan, eskabideak eta errekurtsoak aurkeztu, hala denean kasua entzun aldiko izapidea egitea, ordainketa egitea edo bidaliko

Administrativo Común en su primera redacción ya recogió el impulso al empleo y aplicación de las técnicas y medios electrónicos, informáticos y telemáticos por parte de la Administración al objeto de desarrollar su actividad y el ejercicio de sus competencias y de permitir a los ciudadanos relacionarse con las Administraciones cuando fuese compatible con los "*medios técnicos de que dispongan*".

Esa previsión, junto con la de la informatización de registros y archivos del artículo 38 de la misma Ley en su versión original y, especialmente, en la redacción que le dio la Ley 24/2001 del 27 de diciembre al permitir el establecimiento de registro telemáticos para la recepción o salida de solicitudes, escritos y comunicaciones por medios telemáticos, abría el paso a la utilización de tales medios para relacionarse con la Administración. Simultáneamente, la misma Ley 24/2001 modificó el artículo 59 permitiendo la notificación por medios telemáticos si el interesado hubiera señalado dicho medio como preferente.

Sin embargo, el desarrollo de la Administración electrónica es todavía insuficiente puesto que estas previsiones de los artículos 38,45 y 59 de la Ley 30/1992 son facultativas. Así, es la Ley 11/2007 del 22 de junio de Acceso Electrónico de los Ciudadanos a los Servicios Públicos la que consagra el derecho de ciudadano a comunicarse con la Administración por medios electrónicos con la contrapartida de la obligación administrativa de dotarse de los medios y sistemas electrónicos para que ese derecho pueda ejercerse. El reconocimiento de tal derecho y su correspondiente obligación se erigen así en el eje principal de la Ley.

Tal derecho se hace efectivo de modo real mediante la obligación de poner a disposición de los ciudadanos al menos un punto de acceso general a través del cual los usuarios podrán acceder a la información y servicios de la competencia municipal, presentar solicitudes y recursos, realizar el tramite de audiencia cuando proceda, efectuar pagos o acceder a las notificaciones y comunicaciones que se les remita. Este punto de acceso general se denomina

zaizkion jakinarazpen eta komunikazioetara iritsi ahal izango diren. Sarbide orokorreko puntu orokor horri deitu egin zaio Legean *Egoitza Elektronikoa*.

Ekainaren 22ko 11/2007 Legeak, Herritarrek Zerbitzu Publikoetan Sarbide Elektronikoa izateari buruzkoak aratuta dakar bere 10 artikuluan *Egoitza Elektronikoa* deituriko hori eta honela definitu du: *herritarrek balia dezaketen helbide elektroniko bat, herri-administrazio batek edo administrazio-organo edo -erakunde batek bere jabetzakoa den eta bere eskumenak erabiliz kudeatu eta administratzen duen telekomunikazio-sare baten bitartez eskainia.*

Egoitza elektroniko horrekin ahalbideratzen da 11/2007 Legeko 6. artikuluan zehaztutako herritarren eskubideen egikaritzapena. Artikuluak xedatuta dakar, bere 1. idatzi-zatian ezen: *Herritarrek eskubidea dute herri-administrazioekin izan behar dituzten harremanak bitarteko elektronikoz bideratzeko, bai 30/1992 Legearen 35. artikuluak jasotako eskubideak baliatzerakoan, bai informazioa eskatzerakoan, kontsultak edo alegazioak egiterakoan, eskabideak egiterakoan, norberaren adostasuna adierazterakoan, uziak aurkezterakoan, ordainketak egiterakoan, transakzioak egiterakoan eta ebazpenen eta administrazio-egintzen aurka egiterakoan ere.* Arau orokor hori, artikuluko 2. eta 3. apartekoetan garatuta dago.

11/2007 Lege berak xedatuta dakar bere Azken xedapenetatik hirugarrenean *Herri-administrazioen egokitzapena eskubideak gauzatu ahal izateko* epea, bere 4. apartekoan hauxe xedatu baitu: *Toki-administrazioa osatzen duten erakundeen esparruan, 2009ko abenduaren 31tik aurrera izango da lege honen 6. artikuluan aitortutako eskubideez baliatzeko aukera, erakunde horien eskumeneko prozedura eta jarduera guztiei dagokienez, baldin eta horretarako aurrekonturik badago.*

Aparteko honek berak, xedatu du gainera: *Ondorio horietarako, probintzietako diputazioek, edo, hala badagokio, uharteetako kabildo eta kontseiluek edo udalez gaindiko beste erakunde batzuek, behar diren zerbitzuak eskaini ahal izango dituzte zerbitzuok eskaintzeko beharrezkoak diren* en la Ley "*Sede Electrónica*".

La Ley 11/2007 del 22 de junio de Acceso Electrónico de los Ciudadanos a los Servicios Públicos regula en su artículo 10 la denominada "*Sede Electrónica*" definiéndola como "*dirección electrónica disponible para los ciudadanos a través de redes de telecomunicaciones cuya titularidad, gestión y administración corresponde a una Administración Pública, órgano o entidad administrativa en el ejercicio de sus competencias*".

Con esta sede electrónica se posibilita el ejercicio de los derechos de los ciudadanos detallados en el artículo 6º de la Ley 11/2007. Este artículo indica en su apartado 1º que "*Se reconoce a los ciudadanos el derecho a relacionarse con las Administraciones Públicas utilizando medios electrónicos para el ejercicio de los derechos previstos en el artículo 35 de la Ley 30/1992, así como para obtener informaciones, realizar consultas y alegaciones, formular solicitudes, manifestar consentimiento, entablar pretensiones, efectuar pagos, realizar transacciones y oponerse a las resoluciones y actos administrativos*". Esta norma general se desarrollar en sus apartados 2º y 3º.

La misma Ley 11/2007 indica en su Disposición Final Tercera el plazo de la "*Adaptación de las Administraciones Públicas para el ejercicio de derechos*" indicando en su apartado 4º que "*En el ámbito de las Entidades que integran la Administración Local, los derechos reconocidos en el artículo 6º de la presente Ley podrán ser ejercidos en relación con la totalidad de los procedimientos y actuaciones de su competencia a partir del 31 de diciembre de 2009 siempre que lo permitan sus disponibilidades presupuestarias*".

Este mismo apartado añade que "*A estos efectos, las Diputaciones Provinciales o, en su caso, los Cabildos y Consejos Insulares u otros organismos supramunicipales, podrán prestar los servicios precisos para garantizar tal efectividad en el ámbito de los municipios que no dispongan de los medios técnicos y organizativos necesarios para prestarlos*".

Con fecha 16 de diciembre de 2010 (Registro

antolakuntza eta baliabide teknikoak ez dituzten udalerrien esparruan eraginkortasuna bermatzeko.

2010eko abenduaren 16 eguneko Sarrera Erregistroko 15.404 zk.z jaso egin da Herriko Etxe honetan jakinarazpena Arabako Foru Aldundiaren Diputatuen Kontseiluak hartutako Erabakiarena, zeinen bidez, onartu den Arabako Foru Aldundiaren eta Arabako Lurralde Historikoko udalerrien arteko lankidetza hitzarmen eredua, *egoitza elektroniko partekatua* sortzeko eta baimena eman zaio Toki Administrazioa eta Lurralde Oreka Saileko diputatuari Arabako udalekin sinatzen diren hitzarmenak formalizatzeko. Hitzarmen horrek baitan dakar elkarrekiko betebehar eta obligazio saila gain hartzea Legean finkatutako helburuak betetzea bideragarri egiteko.

2011ko urtarrilaren 28an Idazkaritza Nagusiak eskaini duen Alkd 11/01 txostenean adierazi dira zeintzuk diren Herritarrek Zerbitzu Publikoetan Sarbide Elektronikoa izateari buruzko ekainaren 22ko 11/2007 Legeak ezarritako lege-obligazioak.

KONTUAN IZANIK aurrez azaldutako guztia, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 21. artikuluak eta Udalaren Antolamendurako Araudiko 27. artikuluak esleitu dizkidan eskumenak erabilita, aurretiko Osoko Bilkurako Gaietarako Informazio Batzordearen aldeko irizpenaz, Osoko Bilkurari aurkeztu diot ondorengo

ERABAKIA:

LEHENA.- Onartzea Lankidetza Hitzarmena (I. Eranskina) Arabako Foru Aldundia eta Laudio Udalaren artean, egoitza elektroniko partekatua sortzea helburu duena, telekomunikazio sareen bitartez herritarren eskurako helbide elektroniko legez, alde biotarako obligazioak hauexek direlarik:

a) Sartzea Laudio Udala Arabako Lurralde Historikoko udalen egoitza partekatuan, non ostatu hartuko duten batutako udaletako egoitza elektronikoak. Horretarako dagokion estekaren bidez lotuko da Laudio udalaren webgunea egoitza elektronikoarekin.

de Entrada número 15.404) se recibe en este Ayuntamiento traslado del Acuerdo adoptado por el Consejo de Diputados de la Diputación Foral de Álava por el que se aprueba el modelo de Convenio de Colaboración entre la Diputación Foral de Álava y los Ayuntamientos del Territorio Histórico de Álava relativo a la creación de la denominada “*Sede Compartida*” y se autoriza al Diputado de Administración Local y Equilibrio Territorial para que formalice los Convenios que se suscriban con los Ayuntamientos alaveses. Este Convenio implicaría asumir una serie de obligaciones recíprocas que permiten el cumplimiento de los objetivos fijados en la Ley.

Con fecha 28 de enero de 2011 se emite informe de Secretaría General (Alkd 11/01) en el que se indican las obligaciones legales impuestas por la 11/2007 del 22 de junio de Acceso Electrónico de los Ciudadanos a los Servicios Públicos.

CONSIDERANDO todo lo anteriormente expuesto, y en uso de las facultades que como Alcalde-Presidente me otorga el artículo 21 de la Ley 7/1985 del 2 de abril Reguladora de las Bases de Régimen Local y 27 del Reglamento de Organización Municipal, previo dictamen de la Comisión Informativa de Asuntos de Pleno, elevo esta propuesta para la adopción por el Pleno del siguiente

ACUERDO:

PRIMERO.- Aprobar el Convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Álava y el Ayuntamiento de Llodio (Anexo I) destinado a la creación de una sede electrónica compartida como dirección electrónica disponible para los ciudadanos a través de redes de telecomunicaciones con las siguientes obligaciones para ambas partes:

a) Incorporación del Ayto. Llodio a la denominada ”*sede compartida*” de los Ayuntamientos del Territorio Histórico de Álava, en la que se albergarán las sedes electrónicas de los Ayuntamientos adheridos. Para ello se enlazará con el correspondiente link, la página web del Ayuntamiento.

b) La Diputación Foral de Álava será la responsable del mantenimiento electrónico de la

b) Arabako Foru Aldundia arduratuko da egoitzako mantentze elektronikoaz eta, lan horretan, printzipio hauek bermatuko ditu: publizitate ofiziala, erantzukizuna, kalitatea, segurtasuna, eskuragarri-, irisgarri-,neutral- eta elkarreragingarritasuna; baita beste hauek ere: ezarri arauen araberako irisgarritasun eta erabilgarritasun estandar irekiak eta, halakorik izatea, herritarrek era orokorrean erabiltzekoak diren bestelakoak.

c) Udala izango da, edozein kasutan, bere edukien erantzule eta betebehar hauek hartzen ditu bere gain:

c.1.) Erakundeen ziurtagiri digital aintzatetsia eskuratzea udalak organo gisa egiten dituen sinadura digitaletarako.

c.2.) Behar duten funtzionarioei langile publikoko edo organoko ziurtagiri digitalak ematea

c.3.) Correos-en SISNOT NTS sisteman alta ematea jakinarazpen elektronikoak bidali ahal izateko, interesdunak hala eskatuta modu elektronikoan izapidetzen diren espedienteetan.

d) Udaleko Erregistro Elektronikoa sortu du. Udalaren idazkaritzaren ordezkaritza duen pertsona izango da horren kudeaketaren arduraduna. Erregistro telematiko hori korporazioaren erregistro orokorrean ondorio guztietarako integratuko da eta herritarrentzat borondatezko izaera edukiko du, derrigorreko erabilera izango duten kasuen salbuespenarekin. Salbuespen horiek etorkizuneko prozedura telematikoak sortzeko arauek ezarriko dituzte; prozedura horietan eskaerak, idazkiak edo jakinarazpenak aipatutako erregistroaren bidez arautuko dira. Hitzarmenean zehaztuta datoz, gainera, Erregistroaren erabilera baldintzak.

Laudio Udalak aipatutako egoitza elektroniko partekatuan sartu eta batera betetzen ari gara Herritarrek Zerbitzu Publikoetan Sarbide Elektronikoa izateari buruzko ekainaren 22ko 11/2007 Legearen 10. artikuluan ezarritako lege-obligazioa, eta horrekin ahalbideratu egiten ari garela Lege testu bereko 6. artikuluan azaldutako herritarren eskubideen egikaritzapena. Bide emango du, gainera lege- edo erregelamendu-xedapenez iragarki edo abisuen oholean argitaratu egin behar diren egintza eta komunikazioak

sede, garantizando los principios de publicidad oficial, responsabilidad, calidad, seguridad, disponibilidad, neutralidad e interoperabilidad, así como accesibilidad y usabilidad de acuerdo con las normas establecidas al respecto, estándares abiertos y, en su caso, aquellos otros que sean de uso generalizado por los ciudadanos.

c) El Ayuntamiento es responsable de los contenidos propios y asume las siguientes obligaciones:

c.1) Adquirir certificado reconocido de entidad para las firmas digitales que haga el Ayuntamiento como tal.

c.2) Suministrar certificados digitales de empleado público u órgano a los funcionarios que lo precisen.

c.3) Darse de alta en el sistema SISNOT NTS de Correos para enviar notificaciones electrónicas en los casos de expedientes que se tramiten electrónicamente cuando así se solicite por el interesado.

d) El Ayuntamiento procederá a la creación de un Registro Electrónico, cuyo responsable será el Secretario General. Este Registro se integrará en el Registro General de la Corporación y tendrá carácter voluntario para la ciudadanía, excepto los supuestos de utilización obligatoria establecidos por Ley o por normas de creación de futuros procedimientos telemáticos en que se regule la presentación de solicitudes, escritos o comunicaciones. En el Convenio se indican, además, las condiciones de uso del Registro.

Con la incorporación del Ayuntamiento de Laudio/Llodio a dicha sede electrónica compartida se da cumplimiento a la obligación legal establecida en el artículo 10 de la Ley 11/2007 de 22 de junio de Acceso Electrónico de los Ciudadanos a los Servicios Públicos, permitiendo, con ello el ejercicio de los derechos de los ciudadanos descritos en el artículo 6º del mismo texto legal. Además se permitirá la publicación de actos y comunicaciones que, por disposición legal o reglamentaria deban publicarse en el tablón de anuncios o edictos.

argitaratu ahal izateko.

BIGARRENA.- Baimena ematea Alkatetza-Lehendakaritzari, erabaki hau aplikatuz, aipatu den Hitzarmena sinatzeko eta hori betearazteko eta egikaritzeko beharrezkoak diren egintzak ebatzi eta eman ditzan.

Bozkatuta, aho batez onartu da; botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3), PP (2) eta Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, atxiki gabeko kideak.

10.- LAUDIOKO UDALEKO TOKIKO GARAPEN-AGENTZIA SORTZEA.- BETEBEHARRAK, KOKALEKUA ETA FUNTZIONAMENDUA.- ALKATETZAREN PROPOSAMENA, PRESTAKUNTZA, ENPLEGUA, MERKATARITZA ETA LANDA GARAPEN ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAREN BITARTEZ, ETA OSOKO BILKURAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN ALDEZ AURREKO IRIZPENAZ.- ONARTUA.

Laudioko Udalak, Enplegu, Prestakuntza, Merkataritza eta Landa Garapen arloaren bidez, Tokiko Garapenerako Udal Agentziaren sorrera sustatu du. Laudioko Udalari atxikita lan egingo du, eta haren zeregina udalerriaren garapen ekonomikoari laguntzea izango da, horretarako, bitartekaritza eta sustapen lanak aurrera eramanez.

Arlo horrek zerbitzu publikoa emango du. Haren helburua garapen ekonomikoa eta soziala sustatzea da. Horretarako, tokiko baliabideak bultzatu eta enplegu- eta prestakuntza-programak, merkataritza, enpresa-ekimenak eta tokiko garapena sustatuko ditu. Arloak egun dituen eskumenak hartuko ditu bere gain —prestakuntza, enplegua, merkataritza eta landa-garapena—, bai eta jada abian jarri direnak ere hala nola: ekintzaileentzako aholkularitza, enpresen sorrera, enpresa txiki eta ertainentzako

SEGUNDO.- Autorizar a la Alcaldía-Presidencia para la firma del citado Convenio en aplicación del presente acuerdo, así como para dictar cuantos actos sean necesarios para su ejecución.

Sometida a votación, es aprobada por unanimidad, con el siguiente resultado:

A favor: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3), PP (2) y Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao y Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

10.- CREACIÓN DE LA AGENCIA DE DESARROLLO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE LAUDIO/LLODIO.- FUNCIONES, UBICACIÓN Y FUNCIONAMIENTO.- PROPUESTA DE LA ALCALDÍA A TRAVÉS DE LA CONCEJALÍA DELEGADA DEL ÁREA DE FORMACIÓN, EMPLEO, COMERCIO Y DESARROLLO RURAL, PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- APROBADA.

El Ayuntamiento de Laudio/Llodio, a través de su Área de Empleo, Formación, Comercio y Desarrollo Rural promueve la creación de la Agencia de Desarrollo Local Municipal, como Área dependiente del Ayuntamiento de Laudio/Llodio dedicada a tareas de intermediación, promoción y apoyo al desarrollo económico del municipio.

Este Área prestará un servicio público cuyo objetivo es promover el desarrollo económico y social, potenciando los recursos locales, fomentando el desarrollo de los programas de empleo, de formación, el comercio, las iniciativas empresariales, y el desarrollo local. Para ello, tendrá como contenido las competencias actuales del Área, la Formación, el Empleo, el Comercio y las competencias en Desarrollo Rural, más las que actualmente se están ya desarrollando como el asesoramiento a los emprendedores, creación de empresas, apoyo a las Pymes, desarrollo de proyectos estratégicos e incorporando a su gestión en un futuro aquellas que se consideren necesarias.

laguntza eta proiektu estrategikoen garapena. Halaber, etorkizunera begira, egoki irizten dituen beste eskumen guztiak kudeatzeko ahalmena izango du.

Aipatutako zeregin horiek aurrera eramateko, bada, Tokiko Garapenerako Udal Agentziak honako zerbitzu hauek eskainiko ditu:

- ENPLEGUARI LAGUNTZEKO ZERBITZUA
- ENPRESAK SORTZEKO LAGUNTZA ZERBITZUA
- ENPRESEI LAGUNTZEKO ZERBITZUA
- MERKATARITZA SUSTATZEA
-SEKTORE HASIBERRIAK ETA ESTRATEGIKOAK SUSTATZEA.
- LANDA GARAPENA SUSTATZEA.

Hala, bada, Tokiko Garapeneko Udal Agentziak arestian aipatutako eskumenak izango ditu. Egoitza, berriz, Artza-Ikurutzetako eraikinean izango du. Dena den, Laudioko Herriko Etxean ere beste egoitza bat izan dezake —dagokion arloko zinegotzi ordezkariaren bulegoan, hain zuzen—, betiere, agentziari dagozkion zerbitzuak behar bezala ematen direla bermatze aldera.

Tokiko Garapenerako Udal Agentziak berezko irudi korporatiboa du, eta Laudioko Udalarekin adostuko du bere erabilera.

Tokiko Garapenerako Udal Agentziaren jardun-eremua Laudioko udalerria da, etorkizunean beste erakunde eta instituzioekin akordioak eta hitzarmenak adosteko aukera baztertu gabe.

Hauek dira Tokiko Garapenerako Udal Agentziaren printzipio gidariak:

Enplegu-programak garatzera eta enplegatuei eta langabetuei prestakuntza ematera bideratutako zerbitzua den aldetik, eraginkortasuna eta efizientzia, bai eta herriko merkataritzari laguntzeko eta haren alde lan egiteko konpromisoa eta toki- eta landa-garapena sustatzeko ardura.

Herritarrei eta enpresei zuzendutako programa eta zerbitzuetan kalitatea bermatzea. Horretarako, helburuak, horiek ebaluatzeko sistemak eta

Para el desarrollo de tales funciones la Agencia de Desarrollo Local Municipal realizará los siguientes servicios:

- SERVICIO DE APOYO AL EMPLEO.
- SERVICIO DE APOYO A LA CREACIÓN DE EMPRESAS.
- SERVICIO DE APOYO A LA EMPRESA.
- PROMOCIÓN DEL COMERCIO.
- PROMOCIÓN DE SECTORES EMERGENTES Y/O ESTRATÉGICOS.
- PROMOCIÓN DEL DESARROLLO RURAL.

Por tanto, la Agencia de Desarrollo Local Municipal tendrá como contenido las competencias arriba descritas, teniendo su sede en edificio Arza- Tres Cruces, sin perjuicio del establecimiento de una dependencia en el edificio municipal del Ayuntamiento de Laudio/Llodio, despacho del Concejal Delegado del Área, con el fin de asegurar una adecuada prestación de los servicios que tiene encomendada la agencia.

La Agencia de Desarrollo Local Municipal dispone de su propia imagen corporativa cuya utilización se realizará en convivencia con la del Ayuntamiento de Laudio/Llodio.

El ámbito territorial de actuación de la Agencia de Desarrollo local es el municipio de Laudio/Llodio, sin perjuicio de futuros acuerdos y convenios de colaboración que puedan acordarse con otras entidades e instituciones.

La Agencia de Desarrollo Local municipal tiene como principios rectores:

La eficacia y eficiencia de un servicio orientado al desarrollo de programas de empleo y de formación para empleados y desempleados, así como la atención y trabajo con el comercio de la localidad y la promoción del desarrollo local y rural.

La calidad de los programas y de los servicios dirigidos a las personas y a las empresas mediante el establecimiento de objetivos, sistemas de evaluación y mejora permanente.

etengabeko hobekuntzaren aldeko prozesuak ezarriko dira.

Koordinazioan oinarrituta lan egitea, zerbitzua hobetzen lagun dezaketen erakunde eta eragile pribatu guztien arteko sinergiari eta atxikipenari laguntze aldera.

Horiek guztiak horrela, Prestakuntza, Enplegua, Merkataritza eta Landa Garapen arloko arduradunaren proposamenari jarraituz eta arlo horretako zinegotzi ordezkari laguntzaileak eskatuta, Udaleko alkate lehendakari gisa legez aitortuta ditudan aginpideak baliatuz, erabaki hauek aurkeztu ditut, Batzorde Informatiboak irizpena eman dezan, eta ondoren Osoko Bilkurak azter ditzan:

ERABAKIAK:

LEHENA.- Tokiko Garapenerako Udal Agentzia sortzea. Laudioko Udalaren mende jardungo du, eta bitartekaritza-, sustapen- eta laguntza-lanak egingo ditu garapen ekonomikoaren eremuan. Horren harira, bada, 10. arloa (Enplegua, Prestakuntza, Merkataritza eta Landa Garapena) oso-osorik ordezkatuko du.

Bulego horrek zerbitzu publikoa emango du. Haren helburua garapen ekonomikoa eta soziala sustatzea da. Horretarako, tokiko baliabideak bultzatu eta enplegu- eta prestakuntza-programak, merkataritza, enpresa-ekimenak eta tokiko garapena sustatuko ditu. Arloak egun dituen eskumenak hartuko ditu bere gain —prestakuntza, enplegua, merkataritza eta landa-garapena—, bai eta jada abian jarri direnak ere hala nola: ekintzaileentzako aholkularitza, enpresen sorrera, enpresa txiki eta ertainentzako laguntza eta proiektu estrategikoen garapena. Halaber, etorkizunera begira, egoki irizten dituen beste eskumen guztiak kudeatzeko ahalmena izango du.

Zeregin horiek aurrera eramateko, Tokiko Garapenerako Udal Agentziak zerbitzu hauek emango ditu; erabaki honen I. Eranskinean zehaztu dira zerbitzuok:

-Enpleguari Laguntzeko Zerbitzua
- Enpresen Sorrerari Laguntzeko Zerbitzua

Coordinación en sus actuaciones con el fin de facilitar la inserción y la sinergia de cuantas instituciones y agente privados coadyuven a la mejora del servicio.

Por todo lo anteriormente expuesto, a propuesta de la Responsable del Área de Formación, Empleo, Comercio y Desarrollo Rural y a instancias de la Concejalía Delegada Adjunta de esta misma Área, en uso de las facultades que por ley tiene conferidas, la Alcaldía-Presidencia de este Ayuntamiento eleva a dictamen de Comisión Informativa y posterior Pleno los siguientes

ACUERDOS:

PRIMERO.- Proceder a la creación de la Agencia de Desarrollo Local Municipal, como Área dependiente del Ayuntamiento de Laudio/Llodio dedicada a tareas de intermediación, promoción y apoyo al desarrollo económico del municipio sustituyendo en su integridad al Área 10 denominada de Empleo, Formación, Comercio y Desarrollo Rural.

Este Área prestará un servicio público cuyo objetivo es promover el desarrollo económico y social, potenciando los recursos locales, fomentando el desarrollo de los programas de empleo, la formación, el comercio, las iniciativas empresariales, y el desarrollo local. Para ello, tendrá como contenido las competencias actuales del Área, la Formación, el Empleo, el Comercio y las competencias en Desarrollo Rural, incluyendo las que actualmente se están ya desarrollando como el asesoramiento a los emprendedores, creación de empresas, apoyo a las PYMES, desarrollo de proyectos estratégicos e incorporando a su gestión en un futuro aquellas que se consideren necesarias para el desarrollo de tales objetivos.

Para el desarrollo de tales funciones la Agencia de Desarrollo Local Municipal realizará los siguientes servicios detallados en el Anexo I que acompaña al presente acuerdo:

-Servicio de Apoyo al Empleo
- Servicio de Apoyo a la Creación de Empresas
- Servicio de Apoyo a la Empresa
- Promoción del Comercio
- Promoción de Sectores Emergentes y/o

- Enpresei Laguntzeko Zerbitzua
- Merkataritza Sustatzea
- Sektore Hasiberriak eta Estrategikoak Sustatzea.
- Landa Garapena Sustatzea

Halaber, Tokiko Garapenerako Udal Agentziak berezko irudi korporatiboa izango du. Irudi hori Laudioko Udalaren irudiarekin batera erabiliko du arlo horri dagokion dokumentazio administratibo guztian. (II. eranskina)

BIGARRENA.- Tokiko Garapen Agentziaren funtzionamenduaren egiturak eskema honi jarraituko dio:

Arloko zinegotzi ordezkari laguntzailea

- Agentziaren arduradun teknikoa (Postuaren kodea: 10.001)
- Agentziako administraria. (Postuaren kodea: 10.002)

Edonola ere, 5060 kodea duen postua (Mendietako Peoi Espezialista-Landa Garapena), Lanak, Zerbitzuak eta Mantenimendua arloari atxikita dagoena, Tokiko Garapeneko Agentziara pasa dadila eskatuko da. Halaber, Prestakuntza, Enplegua, Merkataritza eta Landa Garapen arloan bitarteko langile edo lan-kontratuko langile gisa ari diren guztiak (Merkataritzako teknikaria, Enplegu eta Tokiko Garapeneko teknikaria eta Enplegu Tailerreko administraria) Tokiko Garapen Agentziako bulegoetara aldatuko dira.

Zinegotzi ordezkaria da Garapen Agentziako ordezkaria. Ekitaldi ofizialetan buru gisa jardungo du, eta hala dagokionean, Agentziari buruzko jakinarazpen publikoak egingo ditu

- Toki Garapeneko Agentziako langile bakoitzaren zereginak orain arte Prestakuntza, Enplegua, Merkataritza eta Landa Garapen arloan izan dituzten berberak izango dira. Hain zuzen, Laudioko Udaleko Lanpostuen Zereginen Katalogoan ageri dira zeregin horiek.

Toki Garapeneko Agentziak Hezkuntza, Emakumeak eta Gazteria arloarekin partekatzen duen batzorde informatiboari helaraziko dizkio

Estratégicos
- Promoción del Desarrollo Rural.

Asimismo, la citada Agencia de Desarrollo Local Municipal dispondrá de su propia imagen corporativa que será utilizada junto con la imagen correspondiente al Ayuntamiento de Laudio/Llodio en toda la documentación administrativa que corresponde a su Área. (Anexo II)

SEGUNDO.- La estructura de funcionamiento de la Agencia de Desarrollo Local se ajustará al siguiente esquema:

Concejal Delegado Adjunto del Área

- Responsable Técnica de la Agencia Puesto Código 10.001
- Administrativo de la Agencia. Puesto Código 10.002

En todo caso, se instará el paso de Puesto Código 5060 Peón Especialista de Montes-Desarrollo Rural adscrito al Área de Obras, Servicios y Mantenimiento a la Agencia de Desarrollo Local. Asimismo, todo el personal que preste sus servicios en el Área de Formación, Empleo, Comercio y Desarrollo Rural como interino o laboral (Técnica de Comercio, Técnica de Empleo y Desarrollo Local, Administrativa del Taller de Empleo) se trasladará a las dependencias de Agencia de Desarrollo Local.

La Concejalía Delegada ostenta la representación de la Agencia de Desarrollo, preside los actos oficiales e informa públicamente en su caso de las actividades de la Agencia.

- Las funciones de cada trabajador/a de la Agencia de Desarrollo Local son iguales a las que vienen desarrollando en el Área de Formación, Empleo, Comercio y Desarrollo Rural, descritas en el Catalogo de Funciones de puestos del Ayuntamiento de Laudio/Llodio.

- La Agencia de Desarrollo Local elevará propuesta a la Comisión Informativa que comparte con el Área de Educación, Mujer y Juventud, y seguirá la misma dinámica dictada para las demás Áreas del Ayuntamiento de Laudio/Llodio.

proposamenak, eta Laudioko Udaleko gainerako arloen moduan lan egingo du.

-Aurrekontu-erregimena, finantza-kontrola eta kontabilitatea orain arte egin bezala kudeatuko dira.

HIRUGARRENA.- Toki Garapeneko Agentziak Artza-Ikurutzetako eraikinean izango du egoitza. Dena den, Laudioko Herriko Etxean ere beste egoitza bat izan dezake —dagokion arloko zinegotzi ordezkariaren bulegoan, hain zuzen— betiere, agentziari dagozkion zerbitzuak behar bezala ematen direla bermatze aldera.

LAUGARRENA.- Erabaki honen berri ematea Udaleko gainerako arloei, bai eta Enplegu, Prestakuntza, Merkataritza eta Landa Garapeneko arloaren ordez sortutako Toki Garapeneko Agentziako arduradun teknikoari ere.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Gure bozka aurkakoa izango da.

Ez gaude edozein enplegu eta garapena sustatzeko, batzorde edo lantalde edo delakoaren edozein izen jartzen zaiela horrelako baten aurka, baina uste dugu proposamen hau izena aldatzeaz gain, benetan nahiko proposamen hutsa ematen duela, behintzat, bere irudian. Ematen du izen aldaketa bat besterik ez dela, baina jakin badakigu Gobernu Taldean eta PNV halako bat egiten duenean ez dituela antzokia egiten eta beti asmo bat daukala horren atzean.

Kontua da, galdetuta ere, guk ez dakigula zein den asmo hori. Ez dakigu zer dagoen honen atzean. Beraz, hobeto azaltzen digutenean eta berarekin ados egongo bagina gure bozka aldatuko genuke, bitartean, jakin barik zein den hau guztiaren asmoa gure bozka kontrakoa izango da.

TXARO SARASUA DIAZ.- Proposamenean jasotakoaren arabera, 10. arloak, Enplegua, Prestakuntza, Merkataritza eta Landa Garapena deritzonak, sustatu du Tokiko Garapenerako Udal Agentzia sortzea Udalaren mendeko erakunde gisa.

-El régimen presupuestario, el control financiero, y la Contabilidad seguirán la misma dinámica que hasta la actualidad.

TERCERO.- La Agencia de Desarrollo Local se ubicará en el Edificio Arza- Tres Cruces, sin perjuicio del establecimiento de una dependencia en el edificio municipal del Ayuntamiento de Laudio/Llodio, despacho del Concejal Delegado Adjunto del Área, con el fin de asegurar una adecuada prestación de los servicios que tiene encomendada la Agencia.

CUARTO.- Dar cuenta del presente acuerdo a las Áreas de este Ayuntamiento, así como a la Responsable Técnica de la Agencia de Desarrollo local creada en sustitución del Área de Empleo, Formación, Comercio y Desarrollo Rural.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Votaremos en contra.

No estamos en contra de impulsar una entidad a favor del empleo y el desarrollo, llámese comisión o grupo de trabajo. Sin embargo creemos que esta propuesta aunque plantea un cambio de nombre, por lo demás es una propuesta bastante vacía, esa es por lo menos la imagen que da. Parece que se trata sólo de un cambio de nombre, pero ya sabemos que cuando el Equipo de Gobierno y el PNV proponen algo así, no es por puro teatro y que detrás siempre se oculta algo.

La cuestión es que aunque hayamos preguntado, nosotros no sabemos cuál es esa intención. No sabemos que se oculta detrás de todo esto. Por lo tanto, si se nos explicase, y estuviésemos de acuerdo, cambiaríamos el voto, pero mientras no conozcamos la intención de la propuesta, votaremos en contra.

TXARO SARASUA DÍAZ.- En la propuesta se dice que el Área 10, denominada de Empleo, Formación, Comercio y Desarrollo Rural promueve la creación de la Agencia de Desarrollo Local Municipal, como Área dependiente del Ayuntamiento.

Lo que está claro para nosotros es que no se crea una agencia, simplemente lo que se plantea es un cambio de

Guretzat argi dago ez dela agentzia bat sortzen ari. Aitzitik, izena aldatzea da soilik. Lehen Enplegua, Prestakuntza, Merkataritza eta Landa Garapen arloa zena Tokiko Garapenerako Agentzia deituko da. Eskumen eta langile berberak ditu. Are gehiago, zehaztu behar dugu, proposamenaren bigarren atalean, funtzionamenduaren egiturari buruz ari denean, jasota dagoela Tokiko Garapenerako Agentziako langileen zereginak orain arte Enplegua, Prestakuntza, Merkataritza eta Landa Garapen arloan egin izan dituzten berberak direla.

Ildo horretan, bada, ulertzen dugu Merkataritzako teknikaria, Enplegu eta Tokiko Garapeneko teknikaria eta Enplegu Tailerreko administraria bitarteko funtzionarioak edo lan-kontratuko langileak direla. Ez daude Udalaren Lanpostuen Zerrendan sartuta; hortaz, haien zereginak ez daude definituta. Haientzako diru-laguntzak egon bitartean iraungo dute lanpostuok.

Halaber aipatu da 5060 kodea duen postua (Mendietako Peoi Espezialista-Landa Garapena), Lanak, Zerbitzuak eta Mantenimendua arloari atxikita dagoena, Tokiko Garapeneko Agentziara pasa dadila eskatuko dela. Pertsona hori, egun, bere lanpostuaren kodeari ez dagozkion zereginak eramaten ari da aurrera. Egia esan, goragoko kategoria bati dagozkionak dira.

Alderdi Sozialistak hainbat kontu aipatu zituen Osoko Bilkuraren Batzordean, Agentziaren sorrerak anbizio handiagoen isla izan behar zuela ulertuta. Agentziak plan estrategikoa behar zuela aipatu genuen, aurreikusitako helburuak eta ekintzak biltze aldera. Halaber, Lanbide izan genuen hizpide eta, zehazki, espleguaren eta prestakuntzaren arloan dituen transferentzia berriak. Alkateak adierazi zigun ez zela kontakturik izan Lanbiderekin. Dena den, guk jakin badakigu beste udal batzuk harremanetan jarri direla Lanbiderekin.

Beste batzuk ere kontuan izateko aipatu genuen hala nola: merkatariak, Laudioko Merkatarien Elkartea (APILL), abasto-plaza, azoka eta inguruko enpresaburuak. Ez naiz ari Udalaren kontaktuez, baizik eta Agentziaren sorreraz eta Agentzia horri eman beharreko edukiaz.

nombre. Lo que antes se llamaba Área de Empleo, Formación, Comercio y Desarrollo Rural pasa a llamarse Agencia de Desarrollo Local. Las competencias y el personal vienen a ser los mismos. Incluso, debemos matizar que, en el apartado segundo de la propuesta, en la que se habla de la estructura de funcionamiento, dice que las funciones de cada trabajador/a de la Agencia de Desarrollo Local son iguales a las que vienen desarrollando en el Área de Formación, Empleo, Comercio y Desarrollo Rural.

Entendemos, en este sentido, que la Técnica de Comercio, la Técnica de Empleo y Desarrollo Local y la administrativa del Taller de Empleo, es personal interino o laboral. No figuran en la actual RPT del ayuntamiento, por lo que no existen funciones definidas. Son trabajadores que se mantienen mientras existas subvenciones para ello.

Plantea también, en un futuro, el paso del puesto Código 5060 Peón Especialista de Montes-Desarrollo Rural adscrito al Área de Obras, Servicios y Mantenimiento a la Agencia de Desarrollo Local. Esta persona está, actualmente, realizando funciones no adscritas a su código de puesto, más bien de superior categoría.

El Partido Socialista planteó algunas cuestiones en la Comisión de Asuntos de Pleno, entendiendo que la creación de una Agencia debiera de ser más ambiciosa que lo que aquí se propone. Hablamos de un Plan Estratégico que marcase objetivos y acciones previstas para esta Agencia. Hablábamos, también, de Lanbide, de las nuevas transferencias en materia de empleo y formación. Se nos informó, por el Alcalde, que no se habían mantenido contactos con Lanbide. Nosotros sabemos, de buena tinta, que en otros Ayuntamientos sí han existido contactos.

También hablábamos de tener en cuenta al Comercio, APILL, Plaza de Abastos, Mercado, de los empresarios de la zona. Me refiero, no a contactos del ayuntamiento, sino a la creación de esta Agencia y al contenido que se le debiera dar.

También hablábamos del nexo de unión con la Cámara de Comercio de Álava. Del papel,

Arabako Merkataritza Ganberarekin izan beharreko lotura estua ere plazaratu genuen. Zehazki, Lanbide Heziketako Elkargoak jokatu beharko lukeen rola aipatu genuen. Arloan egindako ekintzak eta haien garrantzia balioztatu behar zirela ere adierazi genuen. Hau da, abiarazitako programak, onuradunak, zer herritarrengana iritsi den eta etorkizuneko beharrak aztertu.

Proposamenaren arabera, Agentziak izango lituzkeen lan-arloen aurrekontu-ahalmena banatzeko moduaz ere hitz egin genuen, gure aburuz, ez baita ezer aldatzen. Batzuetan zaila egiten zaigu Agentzia honek aurrekontuaren aldetik izango lukeen ahalmena ulertzea. Hori da, esaterako, Lanbide Heziketako Ikastetxearekin gertatzen zaiguna. Berezko izaera juridikorik ez duenez, Aurrekontu Orokorren barruan sartuta dago, eta batzuetan ez gara gai ikastetxearen benetako gastuari antzemateko.

Berrikuntza teknologikoa ere aipatu genuen, eta garapen ekonomikoa turismo-jarduerari lotzeko aukera.

Hau guztia planteatu dugu, hain zuzen, Agentziak, gaur egun proposatzen denaren arabera, ez duelako funtzionatzeko autonomiarik eta egungo edukia heldugabe dagoelako, argi eta garbi.

Gauza jakina da enplegua eta sustapen ekonomikoa ez direla gauza bera, eta egungo denbora-eremuan Lanbideri dagokiola enpleguari eta prestakuntzari lotutako politika aktiboak kudeatzea.

PSE-EEk uste du egun, zentzuzkoena, sustapen ekonomikoaren aldeko benetako Agentzia bat sortzea litzatekeela. Etorkizunari begira prestatzeko tresna egokia izango litzateke eta proaktibotasunaren alde lan egingo luke, eskualdearen garapen iraunkorra bultzatuz eta berrikuntza teknologikoa aintzat hartuta. Proposamenean udalerriaren sustapen ekonomikoa aipatzen da, baina gure ustez, sustapen horrek udalerriari ez ezik eskualde osoari eragin beharko lioke eta enpresa-ehuna, merkataritzaren arloa eta turismoa bultzatu.

importante, que debiera jugar el Colegio de Formación Profesional. Hablábamos de una valoración de las acciones que se han llevado a cabo en el Área y el alcance de las mismas. De los programas que se han puesto en marcha, de las personas beneficiarias, la población cubierta, las necesidades a futuro.

También de cómo quedaría repartida la capacidad presupuestaria en las diferentes Áreas de trabajo que aquí dice que tendría la Agencia porque entendemos que no cambia nada. A veces es difícil entender presupuestariamente cuál sería la capacidad concreta de esta Agencia, que es lo que nos está pasando con el Centro de Formación Profesional, que no tiene personalidad jurídica propia, está dentro de los Presupuestos Generales y, a veces, no somos capaces de discernir el gasto real del Colegio.

También hablábamos de la innovación tecnológica y de unir el desarrollo económico a la actividad turística.

Preguntamos todo esto porque, a nuestro entender, la Agencia, tal y como se propone, carece de autonomía de funcionamiento y el contenido de lo que aquí se plantea, evidentemente, está muy verde.

Está claro que hay que diferenciar entre empleo y promoción económica y, el horizonte temporal es que Lanbide gestione las políticas activas de empleo y de formación.

Desde el PSE-EE entendemos que el sentido actual está en la creación de una verdadera Agencia de promoción económica que sería una buena herramienta para prepararnos para el futuro, actuar con pro actividad, con un desarrollo sostenible de la Comarca y contar con la innovación tecnológica. En la propuesta hablamos de la promoción económica del municipio, que entendemos que debiera de ser del municipio y de la comarca para impulsar el tejido empresarial, comercial y turístico.

También, y no lo digo yo, han sido palabras del Alcalde, se hablaba de una responsable de la Agencia que tenía que tener un perfil profesional que, en esta propuesta, desde luego, no se plantea.

Halaber, eta ez da nire ideia, alkateak berak esan baitu, Agentziako arduradunak profil profesionala izan beharko lukeela esan da. Egindako proposamenean, ordean, ez da horrelakorik jaso.

Horiek guztiak horrela, beraz, kontu honek trikimailu politikoaren edo propaganda hutsaren itxura du. Sinestarazi nahi digute Laudiok beste udalerriek dutenaren moduko Agentzia duela, baina hori ez da egia.

Proposamen honek ez du ez hanka ez buru. Agentziak ez du ez autonomiarik ez erabakiak hartzeko eskumenik; ez du nortasun juridikorik, ez eta berezko aurrekonturik ere. Halaber, ez da ez etorkizuneko ekintzarik, ez ildo estrategikorik ez eta helbururik ere zehaztu. Era berean, arduradunaren profilik ez da zehaztu, eta gure aburuz egin behar zatekeen.

EAJren arabera, orain onartu eta gero emango diogu edukia eta kudeaketa egokia.

2008ko urtarrilaren osoko bilkuran Laudioko Udala GARAPENen sartzearen alde bozkatu genuen, eta proposatzen ari dena erakunde horretan egin zezaketela uste dugu.

Alderdi Sozialista ez dago izena aldatzearen aurka, baina ez dugu hemen planteatu den proposamena babestuko, gure ustez ez diolako herriari balio gehigarririk ekarriko eta, esan bezala, proposamenari hutsa eta zentzugabea deritzogulako. Ez dugu ulertzen izena zergatik aldatzen den orain eta ez zen duela bi urte aldatu.

Amurrion badute Amurrio Bidean deritzon agentzia. Kapital publikoaz osatu da eta berezko aurrekontuak ditu. Halaber, administrazio-kontseilua du eta batzar orokor gisa jarduten duen osoko bilkura.

Osoko Bilkuraren Batzorde Informatiboan puntu hau zerrendatik kanpo uztea eskatu genuen, eta aurrerago eztabaidatzea benetako Tokiko Garapenerako Agentzia bat sortzeko aukera. Ez da posible izan, ordea, eta horregatik berriro diot ez gaudela izena aldatzearen aurka, baina planteatutako proposamenaren alde ez dugula bozkatuko, edukirik gabekoa dela uste dugulako.

Por todo lo expuesto, parece una simple treta política y propagandística para hacer ver o hacer creer que, realmente, Laudio tiene una Agencia como las que existen en otros municipios pero no es así.

Esta propuesta carece de sentido, partiendo de la base que esta Agencia no tiene autonomía propia, ni capacidad de decisión, ni se le dota de personalidad jurídica, ni de presupuestos propios, ni se formulan acciones a futuro ni líneas estratégicas, ni objetivos, ni se plantea el perfil de la Responsable de la Agencia, tal y como, a nuestro entender, debiera haberse hecho.

Según el PNV, ahora aprobamos, y luego le dotamos de contenido y gestionamos

Ya en el pleno del enero de 2008, votamos a favor de la integración del ayuntamiento de Llodio en GARAPEN y, entendíamos que allí podían haber hecho lo que se está proponiendo.

El Partido Socialista no se va a oponer a que se cambie el nombre, pero no apoyaremos tampoco la propuesta que aquí se plantea porque, bajo nuestro parecer, no supone ningún valor añadido y es una propuesta vacÍa de contenido y sin sentido. No entendemos los motivos reales de por qué cambia el nombre ahora y no se hizo hace dos años.

En Amurrio hay una Agencia llamada Amurrio Bidean, constituida con capital público, con presupuestos propios, con Consejo de Administración y su Asamblea General es el Pleno.

Nosotros pedíamos en la Comisión Informativa de Asuntos de Pleno la retirada de este punto para ver si, más adelante, se podría crear una verdadera Agencia de Desarrollo Local pero, como no ha sido posible, vuelvo a repetir, no vamos a oponernos a que se cambie el nombre, pero no apoyaremos tampoco la propuesta que aquí se plantea porque está vacía de contenido.

CARLOS URQUIJO VALDIVIELSO.-

CARLOS URQUIJO VALDIVIELSO.- Proposamenaren alde bozkatuko dugu, proiektu horren aurka egoteko arrazoi garrantzitsurik ez dagoela uste baitugu.

Gure aburuz, ez dago aipatutako arrazoi ilunik, ez eta trikimailurik ere. Guk, orain behintzat, ez dugu uste horrelakorik dagoenik. Dena den, denborak aurrera egin ahala horrelako zerbait egon badagoela ikusiz gero, haren alde edo kontra egiteko abagunea izango dugu. Uste dugu egin nahi dena, zati batean, Prestakuntza Arloak egin izan duela.

Edonola ere, oso garrantzitsua da enplegua sortzera eta enpresak, merkataritza, landa-garapena eta sektore hasiberriak bultzatzera bideratutako zerbitzua egituratzea.

Halaber, egoitza berria proposatu da, eta Mendietako peoi espezialista Agentziari atxikitzea. Dena den, uste dut beste zeregin batzuk eramango dituela aurrera.

Horregatik, xedea izena aldatzea soilik izango balitz ere, ez dugu ikusten proposamenaren aurka bozkatzeko pisuzko arrazoirik. Izan ere, izen berriak belarrira hobeto ematen du, eta modernoagoa da.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Izen-aldaketa baino zerbait gehiago dagoela esan duzue. Dena den, hori zehazteko eskatuko bagenu, ziurrenik, ez zenukete jakingo zer erantzun.

Gogoan dut Aurrekontu Orokorren gaia eztabaidatu zenean, gure adierazpenak bi gai hauetan oinarritu zirela: batetik, arlo sozialean garatzen aritu garen neurriak eta bestetik sustapen eta garapen ekonomikoaren arloan garatu izan ditugunak. Egia esan, batzuek esaten ari nintzena entzuten ari ez zirela sentitu nuen.

Egoera zailean gaude, eta enplegura sarbidea erraztu edo enpresak sortzen lagundu dezaketen tresnak sortzea oso garrantzitsua dela uste dugu.

Aurkeztu proposamenak edukia ematen dio

Nosotros sí vamos a apoyar la propuesta porque entendemos que no hay razones importantes para discrepar de este proyecto.

No pensamos, como se ha dicho, que haya oscuras razones ni que se establezca una treta. Nosotros, al menos en este momento, no compartimos esa opinión. Si con el tiempo vemos que existe algo de eso supongo que tendremos ocasión de apoyarlo o no. Creemos que lo que se pretende hacer, en parte, ya lo venía haciendo el Área de Formación.

En cualquier caso, nos parece muy importante que se cree un servicio para apoyar la creación de empleo, y promoción de empresas, comercio, el desarrollo rural y los sectores emergentes.

También se plantea un nuevo emplazamiento y el paso del peón especialista de montes a la Agencia, aunque creo que va a desarrollar otras funciones.

Por lo tanto, aunque sólo fuera el cambio de nombre, que suena mejor y más moderno, no vemos razones de fondo par discrepar de la propuesta.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Se ha dicho que hay algo más que el cambio de nombre, pero, seguramente, que si preguntáramos qué es eso, lo más probable es que se desconozca.

Recuerdo que cuando se debatió el tema de los Presupuestos Generales la intervención nuestra se fundamentó en dos cuestiones: las medidas de carácter social que venimos desarrollando y las medidas de promoción y desarrollo económico que venimos desarrollando. Personalmente, sentí que algunos no escuchaban lo que se decía.

Es cierto que vivimos una situación difícil y, dotarnos de herramientas que puedan facilitar el acceso al empleo, o la creación de empresas, nos parece que es algo muy importante.

Se atribuyen carencias a esta Agencia a las que se dota de contenido en la propuesta. Se dice que debiera ser mucho más ambiciosa, pero,

agentziari, baina Agentzia horrek hutsuneak dituela esan duzue. Anbizio handiagoa izan beharko lukeela aipatu duzue, baina utz diezaiogun lanean hasten, eta behar dituen giza elementu eta elementu materialez hornitzen.

Bestalde, ez dut ulertzen alkateak zergatik jarri behar duen harremanetan Lanbiderekin Agentzia hori sortzeko, orain arte lan ezin positiboagoa egin dugu-eta.

Hemen ez dago ezer ezkutatzen duen edukirik, ez horixe. Tokiko Garapen Agentzia bat da, besterik ez. Ez dago trikimailurik, ez propagandarako trikimailurik ez eta trikimailu politikorik ere.

Argi utzi nahi dut tresna hau sortzearekin bat ez dugula ez ezer ez inor ordezkatu nahi.

Edozein kasutan, Tokiko Garapen Agentzien berariazko ezaugarria da, hain zuzen, informazio pribilegiatua dutela eta artatu beharreko gizarte-errealitatea ongi ezagutzen dutela. Hartara, harreman zuzenagoa dute hala herritarrekin nola enpresekin.

Edukiari buruz mintzatuko naiz, hau da, egin izan dugunaz eta Tokiko Garapen Agentziak duen zereginaz.

Enpleguari laguntzeko zerbitzua eman izan dugu. Laguntza horri esker, bilaketa aktiboa egiten da, lan-merkatuaren egungo eskaerei egokitua. Ildo horretan, Udalak ongi kokatuta gaude, tokiko eta eskualdeko gizarte-zerbitzuekin lankidetzan dihardugulako, baztertuta geratzeko arriskuan dauden pertsonak gizarteratu eta lan munduan txertatzeko. Agentziak laneratze-ibilbide indibidualizatuak egiten ditu, eta horien bidez lana eskatzen duten lagunen aukerak ezagutzen ditugu. Halaber, orientabide- eta artekaritza-zerbitzuak eta lanbide-prestakuntzarekin lotutakoak eskaintzen dira.

Uste dut nahikoa edukia dela ekimen honen aldeko apustua egiteko. Era berean, enplegua sortzen laguntzeko zerbitzua du eta kultura ekintzailea ere sustatzen du.

Aipagarria da, halaber, sektore berritzaile eta hasiberrietan enpresa-ekimen berriak sortzeko eta

dejemos que empiece a trabajar, que se dote de los elementos humanos y materiales que necesita.

Por otra parte, no sé por qué el Alcalde tiene que contactar con Lanbide para crear esta Agencia cuando venimos haciendo un trabajo más que positivo.

Aquí, desde luego, lo que no hay es ningún contenido con un trasfondo que haya que ocultar. Es una Agencia de Desarrollo Local, pura y dura. No hay ninguna treta, ni propagandística ni política.

Quiero dejar muy claro que se de trata de la creación de una herramienta que no quiere sustituir ni a nada ni a nadie.

En todo caso, las Agencias de Desarrollo Local si por algo se caracterizan es porque tienen una información privilegiada y cuentan con un conocimiento de la realidad social a la que tienen que atender. Por lo tanto, el trato que tienen con el ciudadano es más directo y el que tienen con las empresas también.

Me gustaría hablar del contenido, de lo que venimos haciendo y de lo que es una Agencia de Desarrollo Local.

Se viene prestando un servicio de apoyo al empleo que permite afrontar una búsqueda activa y adaptada a las demandas reales del mercado de trabajo En este sentido los Ayuntamientos estamos bien colocados porque colaboramos con servicios sociales locales y comarcales para lograr la inserción socio laboral de personas en riesgo de exclusión. Se elaboran, desde la Agencia, itinerarios de inserción individualizados en los que se permite conocer las posibilidades de los demandantes de empleo. Se prestan servicios de orientación e intermediación y formación ocupacional.

Creo que es un contenido suficiente para apostar por este tipo de iniciativas. Además, tiene un servicio de apoyo a la creación de empleo y se fomenta la cultura emprendedora.

También se destaca el apoyo a la creación y consolidación a nuevas iniciativas empresarias en materia innovadora y sectores emergentes. También se apoya a la pequeña y mediana

errotzeko ematen duen laguntza. Horretaz gain, enpresa txiki eta ertainei laguntzen die, euren lehiakortasuna eta prestakuntza hobetuz. Beste alderdi nabarmen bat, eta uste dut honetan Lanbidek gutxi duela esateko, merkataritzaren sustapena da. Arlo horretan lan handia egiten ari gara, enplegua sortu eta udalerrian aberastasuna zabaltzeko sektorea dela uste baitugu.

Elkarteei laguntzen diegu, eta lankidetza-hitzarmenak sinatu dira —Merkagune programa, esaterako—. Gainera, azken urteetan, merkataritza pizteko jarduerak prestatu izan ditugu: saldoen azoka, erakusleihoen lehiaketa, pintxo-lehiaketa eta abar.

Hori guztia gutxi balitz, merkatariei osoko aholkularitza eskaintzen zaie arlo hauetan: laguntzak eta diru-laguntzak kudeatzea, lokalak kudeatzea, prestakuntza-ikastaroak eta abar. Halaber, turismoa eta sektore hasiberriak edo estrategikoak sustatzen dira.

Beste kontu bat, xedapenezko zatian aipatu ez dena baina gure aburuz garrantzitsua dena, ingurumenaren kudeaketa da. Izan ere, Udalak ingurumenaren kudeaketa aurrera eramaten du Agentzia horren bidez, Tokiko Agenda XXI delakoa eta jasangarritasunaren aldeko politika lagun.

Osagarri gisa, aipatutako zerbitzu horiek baliatu dituzten enpresen jardueren memoria ekarri dut. Agiri hori 2010eko uztaileko osoko bilkuran ere erakutsi nuen. Memoria horretan ikusten da, bada, Tokiko Garapen Agentziak duen potentzialtasuna —guk hori uste dugu, behintzat—, batez ere, Aiarako Merkataritza Ganberako jarduerekin konbinatu dezakegulako. Hain zuzen, Udala ahalegin handia egiten ari da zerbitzu hori hemendik ere eskaini dadin lortzeko. Lanbide Heziketako Udal Eskolan ere ahalegin berezia egiten ari gara, eta prestakuntzaren arloan goi-goian gaude Euskal Autonomia Erkidegoko beste ikastetxeekin alderatuta.

Susmagarria da izenak hainbeste kezka eta buruhauste sortzea. Agian guri leporatzen

empresa mejorando su competitividad y su formación. Destaca, también, que creo que en esto Lanbide tiene poco contenido, la promoción al comercio, algo en lo que, desde aquí, venimos trabajando de una manera muy intensa, entendiendo que es un sector que promueve el empleo y la riqueza del municipio.

Se da apoyo al asociacionismo, a la elaboración de convenios de colaboración, como el programa Merkagune, que venimos trabajando en los últimos años, actividades de animación comercial: mercado de saldos, concurso de escaparates, concurso de pinchos, etc.

Hay también aspectos de asesoramiento integral al comercio en lo que son gestión de ayudas y subvenciones, gestión de locales, cursos de formación, etc. Hay promociones del turismo y de sectores emergentes y/o estratégicos.

Hay otra cuestión, que no se recoge en la parte dispositiva, pero que nos parece importante, que es la gestión medioambiental y el desarrollo que se hace, desde el ayuntamiento, a través de esta Agencia, con la Agenda Local XXI y con la política de sostenibilidad.

Traía aquí, como complemento, la memoria de actividades, que ya expusimos en el Pleno de Presupuestos, del mes de julio del 2010, de las empresas que han optado a estos servicios y la potencialidad que, desde nuestro punto de vista, tienen la Agencia de Desarrollo Local desde el momento que la podamos combinar con las actuaciones de la Antena de la Cámara de Comercio en la que el ayuntamiento está haciendo un esfuerzo para que ese servicio también se preste desde aquí. También lo estamos haciendo con la Escuela Municipal de Formación Profesional en la que en materia formativa tenemos un posicionamiento puntero en las políticas de formación de la Comunidad Autónoma Vasca.

El hecho de que preocupe tanto el nombre, me parece sospechoso. Igual lo que se nos reprocha a nosotros es lo están haciendo otros, intentando meter carga política a un asunto que no la tiene,

digutena da, hain zuzen, besteak egiten ari direna. Hau da, karga politikoa sartzen ari dira karga politikorik ez duen kontu batean. Nahi dugun gauza bakarra da Agentziaren potentzialtasuna behar bezala kudeatzea, kontuan hartuta, gainera, kokaleku pribilegiatua duela udalerriaren barruan, eta erreferentzia dela eskualdeko enpresentzat.

Ikuspegi zabalagoa eskatzen dizuet. Edukiarekin geratu behar dugu, aurrera eramaten ari den jarduerekin, udalerrian egiten ari denarekin... Bide batez, kontu nahiko ezezaguna dela uste dut. Proposamena lohitzen duten eztabaidak alde batera utzi behar ditugu, udalerriarentzat ona den proposamena zikindu baino ez dutelako egiten.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Hitz asko baina hutsak. Atzetik ez dago ezer.

Azkenean gauza asko egin omen duzue azken urteetan baina kontua litzateke zeintzuk izan diren emaitzak. Gaur egun, dakigula, estatistiken arabera, Laudio langabezian tasarik altuena duen herria da Araban. Hori kontutan izan barik azken urteetan galdu dugun populazioa. Suposatzen dut jende hori ez dela herritik joan hemen izugarrizko maila ekonomikoa zegoelako.

Egia da guk ez diogula izen aldaketarik uko egiten. Bakarrik esan nahi duguna da ez dakigula zer dagoen atzetik. Jakin nahi genuke zer dagoen horren atzean edo zehaztapen gehiago gure baiezko botoa emateko. Zer egingo den gaur arte egiten ez dena.

Hitzez gain, emaitzak ikusi behar dira eta gauzak argitu egiten direnean, esan bezala, behar bada beste jarrera bat izango genuke, ezen ez dugu inolako arazorik izango gure herrian enplegua, lana eta ekonomia sustatzeko.

TXARO SARASUA DIAZ.- Ez dugu eztabaidatu nahi. Esan nahi duguna da Sustapen eta Enplegu arloan egiten denari buruz talde bakoitzak duen ezagutza-maila talde barruko

que lo único que pretende es gestionar correctamente la potencilidad de la Agencia, además, con una ubicación privilegiada dentro del municipio y referente para las empresas de la Comarca.

Lo que pido es amplitud de miras y quedarnos con el contenido, con el desarrollo de sus actuaciones, con lo que se está haciendo en el municipio, que creo que se desconoce bastante, y dejarnos de debates que pervierten la propuesta y no hacen sino ensuciar una propuesta buena para el municipio.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Son muchas palabras, pero vacías de contenido, huecas.

Al parecer, habéis hecho muchas cosas en estos últimos años, pero habría que ver cuáles han sido los resultados. A día de hoy, que sepamos, y según lo que dicen las estadísticas, Laudio es el municipio de Álava con la tasa de paro más alta. Eso sin mencionar el número de habitantes que hemos perdido en los últimos años. Supongo que toda esa gente no se ha ido del pueblo precisamente por el alto nivel económico del que disfrutamos.

Es cierto que nosotros no nos oponemos al cambio de nombre. Lo que queremos decir es que no sabemos lo que hay detrás. Para votar a favor, nos gustaría saber qué es lo que se oculta tras ese nombre, nos gustaría conocer más detalles. Si va a hacer algo diferente a lo que hace ahora.

Además de palabras, se deben obtener resultados, y si las cosas se aclaran, como ya he dicho, quizás cambiemos de actitud, ya que no tenemos ningún inconveniente en fomentar el empleo, el trabajo y la economía en nuestro municipio.

TXARO SARASUA DÍAZ.- Nosotros no vamos a entrar en debate. Solamente decir que el grado de conocimiento que cada cual tenga de lo que se hace en el Área de Promoción y Empleo creo que es un trabajo del Grupo y creo que en eso no debemos entrar. Desde luego, el Partido

kontua dela, eta ez dugula horretan sartu behar. Alderdi Sozialistak ondo baino hobeto daki arlo horrek zer egiten duen. Galdetu zuzendariari edo arduradunari —Asun Duñabeitiak betetzen du egun postu hori— eta esango dizue ostiralean bertan hitz egiten egon ginela eta mezu elektroniko bat ere bidali didala.

Legegintzaldi osoan zehar ibili gara besteen lanari buruzko iritziak ematen. Gu, behintzat, ez gara horretan sartuko.

Lanbideri dagokionez, garrantzitsua irizten diogu, agentziek bi ildo landu izan dituztelako. Hementxe dauzkat GARAPENen memoriak; Euskal Autonomia Erkidegoko agentzia guztien datuak dira. Izan ere, gu dokumentatu egiten gara, lan egiten dugu. Lanbideko arduradunekin hitz egiten egon gara aste osoan zehar, arazoaren nondik norakoak ezagutzeko. Ulertzen dugu Agentzia garrantzitsua dela, baina ez genuen udal honen planteamendua ulertzen, zergatik jokatzen zuen Euskadiko beste tokietan ez bezala.

Esan digute beste udal batzuekin hitz egin dutela, eta agentzietako arduradunekin ere harremanetan jarri direla, zuzenean Lanbiderekin lan egingo dutelako sustapen ekonomikoaren proiekzioa garatze aldera.

Osoko Bilkuraren Batzorde Informatiboan ere esan genuen. Guk ulertzen genuen proposamen hau edozein unetan utz zitekeela bertan behera. Agian ez da agentzia bat sortzeko mementorik aproposena, eta aurrekontuz hornitu beharra dago oraindik. Horretan, hain zuzen, egon liteke gakoa, eta horregatik ez zaio kontuari behar bezala heldu nahi.

Horrela bada, esan egin behar dute. Egia esan, guri ez digute deitu gai honi buruzko ezein bileratara.

Alderdi Sozialista ongi daki zertaz ari den. Esan dugu jada ez gaudela izena aldatzearen aurka, baina, egia esan, ez dugu ulertzen hemen proposatzen ari dena. Gure ustez, propaganda hutsa da, benetan egiten ari garena baino gehiago egiten ari garela dirudi.

Aspalditik ari gara eskatzen Tokiko Enplegu Mahai bat. Eusko Jaurlaritzaren azaroaren 25ko

Socialista sabe muy bien lo que se hace en el Área, puede preguntarle a la directora, o responsable, en estos momentos Asun Duñabeitia, qué conversación tuve con ella el viernes y qué mail me mandó.

Creo que hacer valoraciones sobre el trabajo de los demás es algo que se está haciendo durante toda la legislatura. Desde luego, en eso no vamos a entrar.

En lo que se refiere al tema de Lanbide, sí que nos parece importante porque las Agencias han trabajado en dos líneas. Tengo aquí las memorias de GARAPEN, de todas las Agencias del País Vasco, porque nosotros nos documentamos y trabajamos. Hemos hablado con responsables de Lanbide, durante toda la semana, para entender por dónde podía venir esto, porque nosotros entendíamos que una Agencia es importante, pero no entendíamos cómo se plantaba en este Ayuntamiento, por qué se hace diferente a todo Euskadi.

Se nos ha informado de que han tenido contactos con otros Ayuntamientos, con responsables de Agencias, porque van a trabajar directamente con Lanbide para dar una proyección de promoción económica.

Lo dijimos en la Comisión Informativa de Asuntos de Pleno. Nosotros entendíamos que esto se podía retirar en el momento que sería, igual ahora no es el tiempo de crear una Agencia, porque igual hay que dotarla de presupuesto. Igual es este el tema y por eso no se quiere hacer como tal.

Si es así, que se diga. Lo cierto es que a nosotros no se nos ha convocado ni a una reunión sobre este tema.

El Grupo Socialista no habla desde el desconocimiento. Hemos dicho que no nos oponemos a un cambio de nombre, pero tampoco entendemos lo que aquí se propone. Por eso entendemos que es algo propagandístico, porque parezca que hacemos más que lo que estamos haciendo.

Nosotros venimos demandando, hace tiempo, una Mesa de Empleo Local. Recuerdo la Orden subvencional de 25 de noviembre, del Gobierno

agindua, aurrekontuei buruzkoa, dut gogoan. 15 eskaera aurkeztu genituen eta 15ei eman zieten diru-laguntza. 60 aurkeztu izan bagenitu, 60ei eman izango zieten.

Gure aburuz, anbizio handiagoa behar dugu. Hemen egin diren lanen emaitzei buruzko datu zehatzak nahi ditut. Zenbat lagunek aurkitu duten lana, zenbat lagun dagoen bazterkeria-egoeran, zenbat lagun jasotzen ari den prestakuntza eta zer alde dagoen aurtengo eta iazko datuen artean. Halaber jakin nahi dut zer proiekzio dugun etorkizunera begira eta zer ildo estrategiko ezarri diren, krisialdiren bat izatekotan enpleguaren alde lankidetzan jarduteko aukera izan dezagun. Horixe da, hain zuzen, hizpide duguna.

Jakin badakigu zertaz ari garen, badakigu behar dugun tokian egoten, eta beste udalerrietan zer egiten ari diren ezagun dugu. Halaber, uste dugu, proposamen hori ez dela udalean soilik aurrera eraman behar, baizik eta eskualde mailan aplikatzekoa dela.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Nik uste dut ezjakintasun-puntu bat eduki baduzuela, batez ere propagandaren kulturari buruz ari zarenean eta proposamenaren nondik norakoak ez dakizkizula diozunean.

Urtero egiten den memorian agentzia egiten ari den lana zer kolektibori zuzentzen zaion azaltzen da hala nola: ekintzaileen aldeko kultura, enplegatuen profila zehaztea, eskualdeko lan-merkatua sakonki aztertzea, lan-eskaintzak eta -eskaerak bateratzeko jardueren plana zehaztea eta abar.

Harritu egin nau eztabaidak. Uste nuen agentziaren irismenaz hitz egingo genuela, baina ez nuen uste izenaren atzean ezkuta daitezkeenari buruzko zalantzak sortuko zirenik. Bide batez, izenaren atzean ez dago ezer.

Oso interesgarria da Tokiko Garapen Agentzia edukitzea, batez ere kontuan hartuta urteetan egon garela haren alde lanean. Atzean dagoenaren gaineko zalantza-izpi oro uxatzea gustatuko litzaidake.

Vasco, a la que se presentaron 15 peticiones de trabajo y 15 nos concedieron. Si hubiéramos presentado 60 nos habrían concedido 60.

Creemos que hay que ser más ambicioso y quiero datos concretos de los resultados de los trabajos que se ha dicho que se han hecho aquí. Cuántas personas se han colocado, cuántas personas en situación de exclusión, cuántas personas se están formando, y qué diferencias hay entre este año y el anterior. Cuál es nuestra proyección hacia el futuro, qué nuevas líneas estratégicas para en un momento puntual de crisis en el que todos coincidimos en trabajar conjuntamente por el empleo. A esto es a lo que nos referimos.

Hablamos desde el conocimiento, desde el saber estar, desde el saber qué se está haciendo en otros municipios. También entendíamos que esto se tiene que hacer no solamente en el ámbito municipal sino en un ámbito comarcal.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Yo creo que cierto desconocimiento sí que hay desde el momento en el que se ha hablado de cultura propagandística y de desconocimiento del sentido de la propuesta.

Se hace una memoria todos los años en la que se puede leer cuáles son los colectivos a los que se refiere el trabajo que está haciendo la Agencia: cultura de emprendedores, determinación del perfil de los empleados, prospección del mercado de trabajo en la comarca, determinación de plan de actuaciones para conciliar las demandas con las ofertas de trabajo, etc.

A mí me sorprende el debate. Pensaba que íbamos a hablar de si se hace más o se hace menos, pero no de dudas sobre lo que pueda haber detrás de la denominación que, por cierto, no hay nada.

Es muy interesante tener una Agencia de Desarrollo Local en la que venimos trabajando desde hace tiempo. Me gustaría que se eliminase esa sombra de duda sobre lo que hay detrás.

Preguntabas qué funciones nuevas se iban a acometer. Pues las que demande el mercado.

Zer zeregin berri izango ote dituen galdetu duzu. Merkatuak berak eskatzen dizkionak. Baina, hasiera batean, aipatutako hori guztia landuko da, eta ez da gutxi.

Nire ustez, proposamen logikoa da, eta urteetan egindako lanaren fruitua da. Eskatzen dudana zera da, bururatzen zaizkigun ekimenak Agentziari berari helaraztea, gure udalerrian eta eskualdean enplegua hobetzearen aldeko jokalekua bultza dezan lortzeko.

TXARO SARASUA DIAZ.- Arlo horretako batzordeen aktak eta jorratutako gaiak ditugu esku artean. Gaia eztabaidatu daitekeela ulertzen dut, baina pertsonen ezjakintasunez hitz egitea errespetu falta iruditzen zait.

Laudion izaera juridikoa duten establezimenduak irekitzeko eta ixteko ebaluaziori dagokion txostena dut hemen. Datu guztiak dauzkagu. Aktan jasota gera dadila guk batzordeetan parte hartzen dugula eta ezin badugu joan, arloetara jotzen dugula informazio eske. Ez gatoz hona demagogia egitera. Errespetua zor zaigu, eta iritzia ematen denean norberaren izenean egin dadila eskatzen dugu.

Proposamenei buruzko emaitzak nahi ditut. Ez dut nahi iradokitzea, legegintzaldi osoan zehar egin den bezalaxe, zinegotziak udalak jarriak direla, eta ez dugula ezer egiten. Egin egiten dugu, eta bakoitzak jakingo du zenbat lan egiten duen. Nik mundu guztia errespetatzen dut eta ez dut inoren lana zalantzan jartzen. Bakoitzak bere iritzi politikoa adierazi edo dagokion proposamena aurkezten du.

Alkateak etengabe aipatzen du lanaren kontua. Ez dugula irakurtzen eta ez dugula entzuten dio. Ez, jauna. Agian egin nahi ditugun galderei buruzko aurkezpen publikoa egin beharko genuke eta informazio eske zenbatetan etorri garen adierazi.

Udal honetan informazioari lotutako arazoa dago. Gobernu Talde honek legegintzaldi osoan zehar ez du ezer jakinarazi, ez du batzorderik

Pero, en principio, se está actuando sobre lo que hemos comentado, que no es poco.

Me parece que la propuesta es lógica y es la culminación de un trabajo que se viene haciendo desde hace años. Lo que pido es que las iniciativas que podamos tener las traslademos a la Agencia para que desde ella se impulse un escenario favorable para la mejora de empleo en nuestro municipio y nuestra comarca.

TXARO SARASUA DÍAZ.- Aquí tenemos las actas de las Comisiones que se han celebrado en el Área y los asuntos que en ella se tratan. Entiendo que se pueda debatir sobre el tema, pero hablar del desconocimiento de las personas es una falta de respeto.

Tengo el informe, de evaluación de apertura y cierre de establecimientos con personalidad jurídica en Llodio. Tenemos todos los datos. Quiero que conste en acta que nosotros vamos a las Comisiones y, si no podemos acudir, vamos a las Áreas a informarnos. No venimos aquí a hacer demagogia. Queremos que se nos respete y que cuando se den criterios de opinión que sean de cada uno.

Yo quiero resultados sobre las propuestas y no que se venga aquí, como se viene diciendo toda la legislatura, queriendo hacer ver a los concejales estamos puestos por el Ayuntamiento, que no hacemos nada. Hacemos, y lo hacemos a modo propio y, cada uno habrá su trabajo. Yo respeto a todo el mundo y n cuestiono el trabajo de nadie. Cada uno da su posición política o presenta su propuesta.

El Alcalde está, reiteradamente, con el tema del trabajo. Que no leemos, que no escuchamos. Pues mire, no. Igual hay que hacer una presentación pública de la carpeta de preguntas que tenemos y de las veces que hemos venido aquí a informarnos.

El problema que hay en este Ayuntamiento es de información y este Equipo de Gobierno se ha pasado toda la legislatura sin trasladar nada, sin hacer las Comisiones, sin llevar los temas a las Comisiones, sin trasladar la información, y nos cuesta trabajo poder acceder a ella, porque nosotros trabajamos en la calle y venimos aquí en

deitu, ez du gairik aurkeztu batzordeetan, ez du informazioren berri eman... Nekeza egiten zaigu, beraz, informazio hori lortzea, guk hemendik kanpo lan egiten dugulako, eta hona zinegotzi-lana egitera gatozelako, baina ez gaude liberatuta.

Galderak idatziz aurkezten ditugu, informazioa bidal diezaguten, baina gero lanik egiten ez dugula entzun behar dugu. Idatziz egindako galderei erantzungo baliete, denbora asko aurreztuko genuke.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Nik uste, batzuetan, paranoia politiko izugarrian murgiltzen garela.

Nik ez dut sekula esan jendeak ez duela lanik egiten. Horregatik, ez ditut zure hitzak ulertzen, baina hori sarritan gertatzen zait. Nire ustez, arazoa bera asmatzen duzu, eta gero konpondu.

Nik esan dudana da Agentziaren edukiari buruz gutxi hitz egin dugula, eta hain zuzen uste nuela hori izango zela eztabaidaren muina, eta ez izena. Ez asmatu konturik.

Batzorderik deitzen ez dugula esan duzu. Barkatu, baina listoia altuegia jarri duzu, eta zu zeu ere ez zara haraino iristeko gai. Iruzkin desegokia izan da. Inork ez dio inori leporatu lanik egiten ez duenik. Liberatua egoteari dagokionez, neka-neka eginda nauzu kontu horrekin, zu zeu politikagintzan aritzeko liberatuta zaude-eta. Gustatu zein ez, politikagintzan aritzeko liberatu profesionala zara. Utziozu argumentu hori erabiltzeari. Ahal duguna egiten dugu, gauzak ahal dugun hobekien egiten saiatzen gara.

Ez nahastu eztabaida, mugatu zaitez hizpide dugun kontuaz hitz egitera, eta argumenturen bat duzunean, azal ezazu, baina ez jarri gure ahotan aipatu ez dugun argumenturik.

Bozkatuta, onartu da gehiengoz; eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: EAJ/PNV (7) eta PP (2).

nuestras horas para hacer el trabajo de concejales, pero no estamos aquí liberados.

Intentamos formular las preguntas por escrito para que se nos haga llegar la información y luego tenemos que oír, constantemente, el tema del trabajo. Si nos contestasen a las cosas que preguntamos por escrito, avanzaríamos muchísimo.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Yo creo que, a veces, nos metemos en una paranoia política del copón.

Yo no he dicho en ningún momento que la gente aquí no trabaje, por lo que no entiendo tu comentario, algo que me ocurre a menudo. Creo que te inventas el problema y le das la solución

Yo he dicho que hemos hablado poco del contenido de la Agencia y que creía que era lo que podía ser objeto de discusión, y no su denominación. No te inventes cuestiones.

Dices que no convocamos Comisiones. Pones el listón donde no eres capaz de pasarlo, perdona que te lo diga. Me parece que es una salida de tono. Nadie ha acusado a nadie de no trabajar. Lo de estar liberado o no me tienes cansado con ello porque tú eres una más liberada de la política. Te guste o no te guste, era una liberada profesional de la política. Déjanos en paz con ese argumento, trabajamos como buenamente podemos y como buenamente sabemos.

No enredes el debate y limítate a discutir lo que estamos discutiendo y, cuando tengas argumentos, los pones encima de la mesa pero no pongas argumentos que los demás no hemos mencionado.

Sometida a votación, es aprobada por mayoría, con el siguiente resultado:

A favor: EAJ/PNV (7) y PP (2).

Abstención: PSE-EE (3).

En contra: Peli Ortiz de Zarate Constenla,

Abstentzioa: PSE-EE (3).

Kontra: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, atxiki gabeko kideak.

GOBERNU ORGANOEN KONTROLA.

Bertaratutakoek ez dute inolako adierazpenik egin.

ERREGU ETA GALDEREN TXANDAN, HONAKO HAUEK AURKEZTU DIRA:

1.-GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Lan Hitzarmena dela eta, jakin nahi genuen ea zerbait egingo den Polikiroldegia lan egiten duen enpresarekin. Garai batean aipatu genuen eta, jakin badakigu, egoera berdinean jarraitzen dutela, azpikontratatutakoei askotan ez zaizkie kontratuak ematen, edo berandu ematen zaizkie. Hau da, lanean daude jakin barik zer kontratu mota daukaten. Ordaintzeko orduan ere, soldata jasotzeko orduan, arazoak dituzte. Batzuetan jaso egiten dituzte, batzuetan erdia eta, hor, nolabait, “*stand by*” uzten dituzte berriro kobratu arte. Badakigu nahiko egoera kaskarrean daudela.

Beraz, bigarren aldia da aipatzen dugula eta udal zerbitzua denez gustatuko litzaiguke bertan eskua sartzea eta konpontzea.

2.-GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Entzun dugu Jesuri Mendian parke eolikoa egiteko asmoa dagoela eta duela gutxi heldu zaigu Ingurumeneko txostena. Uste dugu proiektua aurrera doala.

Jakin nahi genuke zein egoeratan dagoen eta zein den Laudioko Gobernu Taldearen jarrera, hau da, ontzat ematen duen, aurrera egiteko baimena emango zaien

3.-GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Jakin nahi genuke zein den Latiorro Auzoko

Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao y Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

CONTROL ÓRGANOS DE GOBIERNO.

Los asistentes no realizan ninguna observación.

EN EL APARTADO DE RUEGOS Y PREGUNTAS SE FORMULAN LOS SIGUIENTES:

1.-GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- En cuanto al convenio colectivo, nos gustaría saber si se va a hacer algo con la empresa encargada del polideportivo. Ya lo dijimos en su día, y sabemos que siguen en la misma situación. A los subcontratados muchas veces no se les hace contrato y si se les hace suele ser tarde. Es decir, se encuentran trabajando pero sin saber qué tipo de contrato tienen. A la hora de pagar, a la hora de recibir su sueldo, también tienen problemas. A veces lo reciben, otras veces cobran sólo la mitad, y les dejan en una especie de "stand by" antes que vuelven a cobrar de nuevo. Nos consta que están en una situación mala.

Es la segunda vez que mencionamos este asunto, y como se trata de un servicio municipal nos gustaría que se interviniese y se arreglase el problema.

2.-GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Ha llegado a nuestro oídos que se quiere construir un parque eólico en el Jesuri, y que hace poco que se ha recibido el informe de Medio Ambiente. Parece ser que el proyecto sigue adelante.

Nos gustaría saber, por lo tanto, en qué situación se encuentra el proyecto y cuál es la opinión del Grupo de Gobierno del Ayuntamiento de Llodio. Es decir, si apoyan el proyecto y si se va a dar el permiso para ponerlo en marcha.

3.-GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Queremos saber cuál es la situación de la rotonda de Lateorro. Sabemos que hay varios problemas.

Nos gustaría saber qué opina el Equipo de

errotondaren egoera. Badakigu arazoak daudela.

Jakin nahi genuke zer pentsatzen den, zer egiteko asmorik dagoen edo zelan konponduko behar diren bertan sortzen diren arazoak.

4.-GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Behin aipatu genuen menditik pinuak atera ondoren, autopistaren sarreraren aurrean euri asko egiten duenean, ura irteten dela autopista sarrerara eta ura eta lurra izugarrizkoa putzuak egiten direla.

Badakigu Foru Aldundiaren eskumena dela baina egunen batean edozein arazo larria gertatu aurretik hobe litzateke konpontzea.

5.-GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Uste dut Parlamentuko alderdi guztien aldeko botoaz onartu egin dela, aho batez, Euskal Herrian gelditzen diren sinbolo eta monumentu faxistak guztiak baztertu eta alboratzea.

Hemen duela urtebete, Ezker Abertzaleak proposamen bat luzatu zuen mozio baten bitartez.

Laudion dugu kale aipagarri bat, PIO XII kalea, hau da, Aita Santu faxista bat, ez bakarrik Franco babestu zuena baizik eta zerikusia izan zuena Italia eta Alemaniako faxistei laguntza eman ziena, ihesa erratzen eta halakoak. Osoko Bilkura honetan talde guztiek kontra bozkatu zenuten.

Jakin nahi genuke, Parlamentuan hori onartzeko izan duzuen jarrera aldatuko duzue, eta posible litzateke kale hori beste izen bat jartzea.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Ez daukat kiroldegia kudeatzen duen enpresaren kontratazio-arazoen berri. Edonola ere, galdetuko dut eta gertatzen ari denari buruzko informazioa eskatuko dut.

Jesuri mendiko parke eolikoari dagokionez, legegintzaldiaren hasieran Eusko Legebiltzarrak Euskal Autonomia Erkidegoan parke eolikoetarako ematen diren esleipenak bertan

Gobierno, qué intenciones hay y qué soluciones se van a dar.

4.-GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Ya mencionamos en una ocasión que después de andar sacando pinos en el monte, en frente de la entrada a la autopista, cuando llueve mucho, el agua se filtra a la entrada de la autopista y produce unos charcos tremendos.

Sabemos que se trata de una competencia de la Diputación, pero antes de que cualquier día de estos ocurra un problema grave sería mejor arreglarlo cuanto antes.

5.-GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Si no me equivoco en el Parlamento Vasco, por unanimidad, y con los votos a favor de todas las formaciones políticas, se ha acordado retirar todos los símbolos y monumentos franquistas que quedan todavía en Euskal Herria.

Hace un año la Izquierda Abertzale hizo una propuesta mediante una moción.

En Llodio hay una calle importante, la calle Pio XII, es decir, es una calle dedicada a un papa fascista. No sólo apoyó a Franco, sino que también ayudó a los fascistas de Italia y Alemania, por ejemplo, poniendo trabas a los que querían huir de esos países. En aquel Pleno, todos los grupos votasteis en contra de aquella moción.

Nos gustaría saber si vais a cambiar vuestra actitud y si vais a actuar cómo lo habéis hecho en el Parlamento, y plantear si es posible cambiar el nombre de esa calle.

JON KARLA MENOIO LLANO.- No tengo conocimiento de los problemas de contratación con la empresa que lleva el Polideportivo. En cualquier caso, daré traslado y me informaré de lo que ocurre.

Con respecto al Parque Eólico en el monte Jesuri, al inicio de la legislatura en el Parlamento Vasco se paralizaron las concesiones de Parques Eólicos otorgados en la Comunidad Autónoma Vasca. Yo creí entender eso.

Parece ser que lo que paralizó el Parlamento fueron

behera utzi zituen. Hori da nik ulertu nuena.

Baina, dirudienez, Legebiltzarrak bertan behera utzi zituenak munta handiko parke eolikoen esleipenak izan ziren, baina ez txikien esleipenak. Antza, Jesurikoak 8 aerosorgailu ditu eta, hortaz, parke eoliko txikien taldean sartzen da. Ingurumen-kalifikazioa eginda dago, eta esleipenak eman dira dagoeneko. Horregatik, esleipenak diren heinean, enpresa esleipendunak gauzatzeko eta ustiatzeko eskubidea du.

Guk hainbat alegazio aurkeztu ditugu eta argumentu nagusia da sortutako energia lurpetik berreskuratu beharko litzatekeela, eta ez airetik. Hain zuzen, energia lur azpitik eroango da, oso-osorik.

Ni enpresako ordezkariekin egon naiz, proiektua azaltzera etorri direlako. Esleipen gauzatua denez, obra-lizentzia eskatuko digutela pentsatzen dut. Baina esleipenaren izaera arautua dela medio, Udal gisa ezer gutxi egin dezakegu.

Latiorroko biribilguneari dagokionez, behin irekita, Onievakoek duten busik handienarekin joan ginen hara, probatzeko. Egia esan, busak ez zuen inolako arazorik izan; proba egin zuen txoferrarekin telefonoz hitz egin nuen eta hori kontatu zidan.

Biribilguneko sarbideetako batek arazoak ematen dizkie ibilgailu handiei, eta horregatik, hain zuzen, oker ez banago, aurreko osoko bilkuran adostu genuen noranzko horretako zirkulazioa debekatu egingo genuela.

Edonola ere, hobeto hausnartu behar dugu kontu horri buruz, eta ibilgailu astunak ala ibilgailu guztiak debekatuko diren aztertu. Esan bezala, aztertu behar dugu.

Basaurbeko iragazteei dagokionez, Arabako Foru Aldundiaren eskumena dira, eta, hortaz, haien berri emango diegu.

Legebiltzarrak sinbolo frankistak kentzeari buruz hartutako erabakia, berriz, ez nuen ezagutzen. Uste dut, kaleen izenei baino, sinboloei eragiten diela. Izan ere, kaleen izenak beste inbentario batean jasota daude. Bestalde, ulertu nuenaren arabera, Eusko Legebiltzarra

las concesiones de Parques Eólicos de cierto volumen no los pequeños y este de Jesuri, creo, lleva 8 aerogeneradores por lo que es incluido entre el grupo de Parques Eólicos menores. Ya tienen la calificación medioambiental, las concesiones están hechas. Por lo tanto, en la medida de que son concesiones, la empresa adjudicataria tiene el derecho de ejecutarla y explotarla.

Nosotros planteamos una serie de alegaciones sustentadas, básicamente, en el hecho de que la recuperación de la energía generada fuera soterrada y no aérea. En esa alegación se nos ha aceptado el soterramiento total.

Yo he estado con la empresa, que ha venido a explicarnos el proyecto. Es una concesión ejecutada por lo que entiendo que lo que nos pedirán será licencia de obra. Pero, como carácter reglado que tiene, como Ayuntamiento, poco más podemos hacer.

Respecto de la rotonda de Latiorro, nosotros, una vez que la abrimos, llevamos el autobús más grande que tiene Onieva para hacer una prueba. La verdad es que el autobús funcionó bien, según me comentó, en la conversación que tuve con él, el chofer que hizo la prueba

Hay uno de los accesos a la rotonda que tiene mal funcionamiento para los vehículos grandes, por eso comentamos, creo que en el último Pleno, que íbamos a prohibir la circulación en ese sentido.

En cualquier caso, tenemos que darle más de una vuelta para ver si prohibimos los vehículos pesados o todos. Tenemos que estudiarlo.

En cuanto a las filtraciones que se generan en Basaurbe, son competencia de la Diputación Foral de Álava, por lo que les daremos traslado.

En cuanto a la decisión tomada por el Parlamento de retirada de los símbolos franquistas, yo no la conozca. Creo que estaba supeditada a los símbolos, más que a los nombres de calles, que ya están reflejados en un inventario. Lo que también entendí es que, desde el Parlamento Vasco, se van a poner en contacto con EUDEL, para hacer un análisis de la situación. Entiendo que desde el Parlamento se trasladarán a los Ayuntamientos los criterios para

harremanetan jarriko omen da EUDELekin, egoerari buruzko azterketa egiteko. Hartara, uste dut Legebiltzarreko ordezkariak udaletara joango direla, erabakia gauzatzeko irizpideak azaltzeko.

Horregatik, uste dut, egokiena dela Legebiltzarraren ebazpenaren zain geratzea, eta guri eragiten digun ala ez ikustea.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Zehaztearren. Orduan Jesuriko Parke Eolikoari ez diozue inolako oposiziorik jarriko?

JON KARLA MENOIO LLANO.- Alegazioak aurkeztu ziren, ebatzi dira eta esleipena behin betikoa da.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Bigarrena da Latiorroko Errotonda. Argi dagoena da errotonda horrek hasieratik arazoak eman dituela, beraz, zerbait egin beharko dela.

Beste aldetik, ez dakit baloratu den Guardian enpresatik dagoen jaitsiera, Basaurbe ingurutik zatozenean, Guardian ingurura sartu eta jaisten zarenean herrira, Villosa-ko errotondara irteten zarenean, kale horri, nolabait, kamioientzako norabide ezarri zen eta ez da baimentzen bi noranzkoetan ibiltzea kamioiena eta hori gertatu denetik ematen du Latiorro auzoan zehar ematen den kamio trafikoa handitu egin dela. Ez dakit hori baloratu den edo eraginik izan duen.

Bukatzeko, Pio XII kalea dela eta badakigu monumentu bat ez dela baina bai uste dugu sinbolo bat dela, pertsona bati kale bat ematea, batez ere gure herrian kale nagusietako bat dela.

Uste dugu legea nahi duenak esan dezakeela baina hemen gaudenok badaukagula gure herrian dauden kaleen izenak jarri eta aldatzeko ahalmena. Hau da eskatu zitzaizuena eta berriz eskatzen dizueguna uste dugulako halako pertsonaiak ez duelako horrelako omenaldirik merezi.

su ejecución.

Por lo tanto, creo que lo correcto es esperar a la resolución del Parlamento para ver si nos afecta en algo.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Sólo por concretar. Entonces ¿no le vais a hacer ninguna oposición al Parque Eólico de Jesuri?

JON KARLA MENOIO LLANO.- Entiendo que las alegaciones ya están puestas, que están resueltas y que la concesión es definitiva.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- El segundo punto es la rotonda de Lateorro. Está claro que esa rotonda ha dado problemas desde el principio y que se debe hacer algo al respecto.

Por otro lado, no sé si se ha valorado la bajada que hay por la empresa Guardian. Cuando vienes de los alrededores de Basaurbe, entras por los alrededores de Guardian y bajas al pueblo, al salir a la rotonda de Villosa, esa calle ha quedado para los camiones y no se permite circular en las dos direcciones. Desde que se tomó esa decisión parece que el tráfico de camiones ha aumentado en el barrio de Lateorro. No sé si se ha valorado eso y si tiene alguna incidencia.

Para finalizar, en cuanto a la calle Pío XII, ya sabemos que no se trata de un monumento, pero sí que es un símbolo el hecho de dedicar una calle a una persona, y más si se trata de una de las calles principales del pueblo.

La Ley puede decir lo que quiera, pero creemos que los que estamos aquí tenemos la capacidad para cambiar los nombres de las calles que se encuentran en nuestro municipio. Es lo que os pedimos en su día y es lo que os volvemos a pedir, ya que creemos que un personaje así no se merece tal homenaje.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Estoy de acuerdo en que para cambiar la calle no nos hace falta la referencia del acuerdo del Parlamento,

JON KARLA MENOIO LLANO.- Arrazoi duzu diozunean kalearen izena aldatzeko ez dugula Legebiltzarraren erabakiaren erreferentzia behar, dena den, uste nuen zure eskaera erabaki horri lotuta zegoela.

Kale hori aspalditik dago han, behar duen tokian. Norbaitek beste proposamenen bat badu, egin dezala.

Latiorroko biribilgunetik igarotzen diren kamioei dagokienez, nire aburuz, ez dira auzoan sartu behar. Unean uneko arazo bat izan dugu, kamioi batzuek ezin izan dutelako bide zaharretatik igaro. Horregatik, hain zuzen, erabili behar izan dute bide hori, baina nik dakidala egun ez dute erabiltzen. Ildo berean, Latiorro hirigune finkatua da, eta ondorioz uste dut ez duela zertan kamioien trafiko handia jasan behar. Errotonda hori auzoari zerbitzua emateko da, eta autoak eta tona gutxiko ibilgailuentzat da.

Hala, bada, biribilguneak egun duen egitura egokia iruditzen zait.

Une honetan, 10 orenak direnean, Carlos Urquijo Valdivielso zinegotzia Osokoen Aretotik irten egin da.

6.- TXARO SARASUA DIAZ.- Espainiako Gobernuak milioi bat euro eman zizkigun, 2008ko aurrekontuen kargura, Altzarrateko Kultura Ekipamendua aurrera eramateko. Zenbateko horretatik zenbat itzuli behar dugun jakin nahi dugu, bai eta berandutze-interesak zenbatekoak diren ere.

7.- TXARO SARASUA DIAZ.- Etorkizunean Arrañoko antena lekuz aldatzeko dagoen asmoari dagokionez, zehaztuko al zeniguke zein enpresak egingo duen, eta zein baldintzatan egingo duen lekualdatzea bera eta gerora nola kudeatuko duen antena?

8.- TXARO SARASUA DIAZ.- Azken asteetan telefono bidezko inkestak egiten ari dira etxeetan Zabor Bilketa Pneumatikoaren Sistemaren funtzionamenduari buruz. Halaber, botatzen dena eta hondakinen pisua

pero, me había parecido que tú solicitud la habías vinculado a ese acuerdo.

Esa calle está ahí hace mucho tiempo y hace su labor. La verdad es que si alguno tiene alguna otra propuesta que la presente.

En referencia al paso de camiones por la rotonda de Latiorro, creo que no deben de entrar el barrio. Hemos tenido un problema puntual porque se ha restringido el paso a ciertos camiones por los Caminos Viejos que utilizaban ese vial pero, que yo sepa, ya no lo utilizan. En este sentido, Latiorro es una zona urbana consolidada por lo que entiendo que esa zona no tiene por qué soportar un tráfico elevado de camiones. Esa rotonda está para dar servicio al barrio, con coches y vehículos de poco tonelaje.

Por esto entiendo que la disposición que tiene la rotonda es correcta.

En este momento, cuando son las diez horas, abandona el Salón de Plenos el concejal don Carlos Urquijo Valdivielso

6.- TXARO SARASUA DÍAZ.- Queremos saber qué cantidad hay que devolver finalmente al Gobierno de España del millón de euros que con cargo a los presupuestos del 2008 destinado al "*Equipamiento Cultural en Altzarrate*", así como la cantidad de los intereses de demora.

7.- TXARO SARASUA DÍAZ.- En lo que respecta al futuro traslado de la antena de Larraño ¿podría precisarnos qué empresa esta dispuesta a llevarlo a cabo, y en qué condiciones asumiría este traslado y la posterior gestión de la antena?

8.- TXARO SARASUA DÍAZ.- Estas últimas semanas estamos asistiendo a encuestas telefónicas del funcionamiento del Sistema de Recogida Neumática de Basuras a las casas. Además, hay personas que supervisan lo que se vierte y el peso. Todo esto suponemos que estará bien, pero ¿Quién hace ese estudio? ¿Quién lo ha

ikuskatzen ibiltzen diren pertsonak daude. Hori guztiari, printzipioz, ongi deritzogu, baina zein ari da azterlan hori egiten? Zeinek kontratatu du? Zer kostu du?

Aipatu nahi dut asteburu honetan Zumalakarregiko edukiontziak, zaborren bilketa pneumatikoa egiteko horiexek, beteta zeudela. Ez dakigu zer ari den gertatzen.

Halaber, herritar batzuek esan digute, kartoia birziklatzeko edukiontzietan hagatxo bat jarri dutela, eta kartoia txiki-txiki zatitu behar dela bota ahal izateko.

9.- TXARO SARASUA DIAZ.- Behartuta gaude galdera hau egitera. Izan ere, entzun ditugun adierazpenen arabera, 2011ko Aurrekontua onartu nahi da. 2010eko aurrekontuaren betearazpena, baina, ez dugu jaso oraindik. Halaber, behin baino gehiagotan galdetu dugu ea zein den Diruzaintzako egungo soberakina. 2011ko Aurrekontuen proposamena aurkezteko asmoa badago, noiz aurkeztuko duzue? Otsailean gaude jada, eta denbora gutxi geratzen zaigu.

Beraz, eskatzen dizuegu lehenbailehen helaraztea batetik 2010ko aurrekontuaren betearazpena eta, bestetik, Diruzaintzako egungo soberakina.

10.- TXARO SARASUA DIAZ.- Bestalde, Lanbide Heziketako Udal Zentroaren kontuak zer egoeran dauden jakin nahi dugu. Lehen esan dudan bezala, zentro hori Udalaren mende dago, eta berezko izaera juridikorik edo berezko konturik ez badu ere, jakin nahi dugu aurrekontuan jasota dagoenetik, zer kopuru dagokien ikastetxeko gastu eta diru-sarrerei.

11.- TXARO SARASUA DIAZ.- Lanbide Heziketako Udal Zentroaren harira, ikastetxe horretako prestakuntza-eskaintzaren berri eman da ZUINen.

Asmoa duzue beste hedabideren batean zabaltzeko eskaintza hori?

2010eko aurrekontuan, leihoak aldatuko zirela

contratado? ¿Cuál es el coste?

Apuntar que este fin de semana los contenedores de Zumalakarregi, los de la recogida neumática de basuras, estaban llenos. Desconocemos qué está pasando.

También nos han trasladado algunos vecinos que, en los del reciclaje de cartón, han colocado una varilla, por lo que hay que partir muy pequeño el cartón para poder introducirlo.

9.- TXARO SARASUA DÍAZ.- Esta es una pregunta obligada, porque hemos oído declaraciones de que se quiere aprobar el Presupuesto del 2011. No se nos ha hecho llegar la ejecución presupuestaria del 2010. También venimos preguntando cuál es el Remanente actual de Tesorería. Si se tiene previsto presentar la propuesta de Presupuestos para este año 2011, ¿Cuándo lo van a hacer? Estamos en el mes de febrero y nos queda poco tiempo.

Rogamos que se nos hagan llegar, con la mayor brevedad posible, la ejecución presupuestaria de 2010 y el Remanente de Tesorería actual.

10.- TXARO SARASUA DÍAZ.- También queremos saber cuáles son las cuentas del CMFP. Vuelvo a repetir, aunque es un ente dependiente del Ayuntamiento, sin personalidad jurídica propia, ni cuentas propias, sí queremos saber, de lo que se recoge en el presupuesto, qué corresponde a gastos e ingresos del Colegio.

11.- TXARO SARASUA DÍAZ.- Con relación al CMFP, se ha publicitado la oferta formativa del CMFP en el ZUIN.

¿Queremos saber si se tiene pensado publicitarlo en otros medios de comunicación?.

¿Cuál es el motivo por el que no se hayan cambiado las ventanas que se contemplaban en el presupuesto 2010, ni se haga el mantenimiento de pintura, ni de terrazas?

aurreikusita zegoen. Zergatik ez dira aldatu? Eta zergatik ez dira aurrera eramaten pinturak eta terrazek eskatzen dituzten mantentze-lanak?

12.- TXARO SARASUA DIAZ.- 2010eko uztailean, Alderdi Sozialistak Apaloetan eraikitzen ari diren etxebizitza sozialen gaineko galdera bat aurkeztu zuen osoko bilkuran.

Gero, Udalak Eusko Jaurlaritzarekin sinatu zuen Lankidetza Hitzarmena eskatu genuen, bai eta hitzarmen horri zegokion betearazpenezko salerosketa-agiria. Hain zuzen, hitzarmen horren xedea zen babes ofizialeko 130 etxebizitza eta 26 pisu sozial eraikitzea Ardantzar Soloan. Agiri horiek aztertuta, 9.klausulan honako hau jaso zela ikusi dugu: "*Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailak hiru etxebizitza sozial, gehienez, utziko ditu esleipen-prozedura arruntetik kanpo eta Udalaren eskuetan utziko ditu, hirigintzako udal-jardueretatik edo gizarte-programetatik eratorritako ostatu-beharrei erantzuteko erabil ditzan*".

Alderdi Sozialistaren ustez, Udalak erabaki du jada zertarako erabiliko diren hiru etxebizitza horiek. Dena den, oraindik ez dute argitu zenbat diru ordaindu beharko duen Laudioko Udalak hiru etxebizitza horiengatik. Izan ere, entzun dugunaren arabera, hitzarmenean jasota dago erreserba dela, ez doako lagapena. Alkateak, aldiz, behin baino gehiagotan esan du doako lagapena dela.

Gai hori argitzea nahi dugu, ez baitugu erabat garbi doako lagapena ote den. Halaber, ez dugu ikusi aurrekontuan jasota etxebizitza horien ordainketa. Etxebizitza horiek Udalari zer kostu eragingo dioten jakin nahi dugu.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Emandako 1.000.000 euro horietatik zenbat itzuli behar den galdetu duzu. Gure asmoa da ezer ez itzultzea. Gobernu zentralarekin hitz egin dugu, eta kezkatuta gaudela adierazi diegu. Orain erantzunaren zain

12.- TXARO SARASUA DÍAZ.- En el mes de julio de 2010, el Grupo Socialista, en un Pleno, presentó una pregunta con relación a las viviendas sociales que se están construyendo en Apaloeta.

Posteriormente solicitamos el Convenio de Colaboración que firmó este Ayuntamiento con el Gobierno Vasco para la construcción de las 138 viviendas de protección oficial y 26 pisos sociales en Ardantzazar Soloa, así como la compraventa en ejecución de dicho convenio. Revisando dicha documentación observamos que en la cláusula novena dice textualmente: "E*l Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco se compromete a excluir hasta un máximo de tres viviendas sociales del procedimiento ordinario de adjudicación, así como su puesta a disposición del Ayuntamiento en orden de atender necesidades de alojamiento derivadas bien de actuaciones urbanísticas municipales o bien del desarrollo de programas sociales*".

El Grupo Socialista entiende que el Ayuntamiento ya ha dispuesto a qué van destinadas estas tres viviendas. Lo que a día de hoy no nos queda claro es cuánto dinero tendrá que pagar el ayuntamiento de Llodio por esas tres viviendas, porque, según lo que he comentado aquí, en el convenio pone es que se habla de reserva, no de cesión gratuita, y venimos oyendo, continuamente, al Señor Alcalde, que es una cesión gratuita.

Queremos que se nos aclare este tema porque no tenemos claro que sea una cesión gratuita, y no hemos visto reflejado en presupuesto el pago de esta viviendas. Queremos sabe el coste que le van a suponer al ayuntamiento estas res viviendas.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Respondiendo a la pregunta de la cantidad a devolver del 1.000.000 de euros, tengo que decir que nuestro propósito es no devolver nada. Hemos estado hablando con el Gobierno Central y les hemos trasladado nuestra preocupación. Ahora estamos esperando la respuesta. Lo que haya que devolver, si hay que devolverlo, nos lo

gaude. Zerbait itzuli behar izanez gero, esango digute. Esan bezala, gure asmoa da ezer ez itzultzea. VII. kapituluko diru-laguntza da, eta horrek esan nahi du hainbat urtetarako maiztasuna izan behar duela. Guk horrela ulertzen dugu, baina haiek beste iritzi bat dute. Edonola ere, gure aburuz, diru-zenbateko horrek xede bat du, eta xede horri eustearen aldekoak gara.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Arrañoko antena lekuz aldatzeaz arduratuko den enpresari dagokionez, antenaren esleipena duen enpresa bera arduratuko da horretaz.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Bilketa pneumatikoaren gaineko galderari Herri Lan eta Zerbitzuetako zinegotziak, Juan Jose Unzagak, erantzungo dio.

JUAN JOSÉ UNZAGA BILBAO.- Gainerako zaborrak biltzeari buruzko zehaztapenak Aiarako Kuadrillako Ingurumen Batzordean erabakitzen dira, eta zuen taldeak baditu ordezkariak han.

Zehaztapen horiek Aiarako herri guztietan ezarriko dira, bakoitzak duen bilketa-sistema gorabehera. Zehaztapenak egingo dira, bada, bilketa-sistema automatizatuan, atzeko bilketa-sistema tradizionalean eta alboko sistema tradizionalean, hori guztia jokabideak ezagutzeko eta sistemen azterketa egiteko helburuarekin.

JUAN JOSÉ UNZAGA BILBAO.- Telefono bidezko inkestari buruz ere galdetu duzu.

Nik ez daukat horren berri. Udalak behintzat ez du telefono bidezko inkestarik abiarazi. Egia da, bai, Agenda XXIeko bulegoak Tokiko Ekintza Plana esleituta duen enpresaren bidez hainbat jarduera egin zuela talde batzuekin, eta partikularrei ere deitu zietela. Hori da nik dakidan bakarra.

dirán. Desde luego, nuestro propósito es no devolver nada porque entendemos que es una subvención del capítulo VII, que tiene que tener periodicidad plurianual, aunque ellos tienen otra opinión. En cualquier caso, nosotros creemos que ese dinero tiene un destino que hay que seguir manteniéndolo.

JON KARLA MENOIO LLANO.- En cuanto la pregunta de la empresa encargado del traslado de la antena de Arraño, te informo que es la misma que tiene la concesión.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Respecto de la recogida neumática te va a contestar el Concejal del Área de Obras y Servicios, Juan José Unzaga.

JUAN JOSÉ UNZAGA BILBAO.- Las caracterizaciones que se están haciendo, para la recogida del resto de la basura, sale desde la Comisión de Medio Ambiente de la Cuadrilla de Aiala, en la que tenéis representantes.

Estas caracterizaciones se van a hacer en todos los pueblos de Aiala con los diferentes sistemas de recogida. Se va a hacer la caracterización con el sistema de recogida automatizado, con el sistema tradicional de recogida trasera, con la tradicional lateral, todo ello para conocer los comportamientos y tener un estudio de todos los sistemas.

JUAN JOSÉ UNZAGA BILBAO.- Has preguntado también por la encuesta por teléfono.

Yo no tengo ningún conocimiento. Desde luego, desde el ayuntamiento no se ha hecho ninguna encuesta por teléfono. Sí se hizo, por la empresa que tiene adjudicado, desde Agenda XXI, para el Plan de Acción Local, algún trabajo con varios colectivos y llamadas a particulares. Es lo único de lo que tengo conocimiento.

En cuanto a la colocación de una varilla en los contenedores de cartón, que yo sepa, no se ha puesto nada.

Kartoi-edukiontzietan jarri omen den hagatxoari dagokionez, nik dakidala ez da ezer jarri.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Aurrekontuari dagokionez, jakinarazi nahi dizuet aurkezteko asmoa dugula. Ongi deritzogu. Izan ere, korporazio berria hasiko da lanean, eta behintzat gastu arruntei eta diru-laguntzei dagozkien partidak doituta uzten badizkiegu, ona izango da haientzat.

Hori da asmoa, baina ikusi behar denbora izango dugun ala ez. Likidazioaren zain gaude. Likidazioa berez eginda dago, baina Toki Erakundeetarako Foru Funtsaren (TEFF) 2010eko likidazioaren datu zehatza falta zaigu. Dakizuenez, TEFFen araudiari jarraituz, TEFFetik jasotzen ditugun baliabideen arrisku-irizpide partekatuagatik zor genituen zenbatekoen zuzkidura egin behar izan genuen.

Aurten likidazioa positiboa izan da. Horrek esan nahi du, bada, zuzkidurako zenbatekoak murriztu ahalko ditugula, eta beste gastu arrunt baterako erabili. Kontuan hartzeko moduko datua dela uste dugu, beste jarduera batzuetan erabiltzeko baliabideak eskuratuko ditugu-eta.

Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak 2010eko ekitaldiko behin betiko likidazioa egin du. Lurralde Kontseiluek bildu behar dute orain.

Datu horiek guztiak esku artean ditugunean aurkeztuko ditugu aurrekontuak, beti egin izan dugun moduan.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Bestalde, Lanbide Heziketako Udal Zentroko kontuak Aurrekontuan jasota daude. Horren gaineko zalantzarik izanez gero, arlora bertaratu zaitezke, eta han argituko dizkizute zalantza guztiak.

JON KARLA MENOIO LLANO.- ZUINen argitaratu den hezkuntza-eskaintzari dagokionez, printzipioz, orain arte emandako zabalpenari eutsiko zaio, betiere, prestakuntza hobetu nahi

JON KARLA MENOIO LLANO.- En lo que hace referencia al Presupuesto quiero deciros que tenemos idea de presentarlo. Creemos que es bueno porque va a entrar una Corporación nueva a la que, si podemos dejarla esa herramienta para que tenga ajustadas, por lo menos, las partidas de gasto corriente y de subvenciones sería algo bueno.

Nuestra intención es ésa pero, vamos a ver si llegamos. Estamos pendientes de la liquidación que la tenemos hecha, pero no tenemos el dato definitivo de la liquidación del FOFEL del 2010. Sabéis que con la normativa del FOFEL tuvimos que aprovisionar las cantidades que debíamos del criterio de riesgo compartido de los recursos que nos vienen del FOFEL.

Este año la liquidación ha sido positiva, lo que quiere decir que tenemos la posibilidad de reducir esas cantidades aprovisionadas y asignarlas al gasto corriente. Entendemos que es un dato importante, porque nos puede liberar recursos para otras actividades.

El Consejo Vasco de Finanzas ha hecho la liquidación definitiva del ejercicio 2010. Ahora falta que se reúnan los Consejos Territoriales.

Presentaremos el proyecto de Presupuestos cuando tengamos todos esos datos, como hemos hecho siempre.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Por otra parte, las cuentas de la Escuela Municipal de Formación Profesional están incluidas en el Presupuesto. Si tienes alguna duda con respecto a esto te puedes pasar por el Área a resolver las dudas que puedas tener.

JON KARLA MENOIO LLANO.- En cuanto a la oferta educativa, publicada en el ZUIN, en principio, se va a publicitar como se ha hecho siempre con el objetivo de llegar a todos aquellos interesados en mejorar su formación.

En cuanto al arreglo de las ventanas, tengo que decirte que no hemos presupuestado nada

dutenengana iristea helburu.

Leihoen konponketei dagokienez, esan behar dizut aurrekontuan ez dela ezer jaso leihoak konpontzeko.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Aipatu duzun gai hori, Apaloetan hiru etxebizitza erreserbatzearena, oso garrantzitsua da.

Hitzarmena irakurri dut, eta uste dut erabili diren hitzak honako hauek direla “*udalaren esku uztea*”.

Udalaren esku uzteko prozedura doakoa da. Bide batez, gauza bat gaineratu nahi dut, hitzarmen hori Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburu ohi Javier Madrazorekin sinatu genuela, hain zuzen.

Hain zuzen, “eskuetan uztea” esapidea erabili zen hitzartu genuelako etxebizitza horiek Udalaren eskuetan utziko zituztela dohainik, Laudioko Udalak etxe horiek APDEMA elkarteari lagatzeko konpromisoa hartu baitzuen bere gain. Hori baino ezin dizut esan, ez baitago besterik. Ezin duzu ukatu, zuk ez zenuen-eta hitzarmena lotzeko bilera hartan parte hartu.

Geroago, bilera bat izan genuen Eusko Jaurlaritzarekin, kontu hau guztia argitzeko, eta argituta dago jada. Ez dut beste berririk. Hortaz, gure azalpena onartu zutela jotzen dut. Etxebizitza horiek doan jasoko ditu Udalak.

TXARO SARASUA DIAZ.- Hitzarmena irakurri dizuet; honako hau dio 9. xedapenean: "*Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailak hiru etxebizitza sozial, gehienez, utziko ditu esleipen-prozedura arruntetik kanpo eta Laudioko Udalaren eskuetan utziko ditu, hirigintzako udal-jardueretatik edo gizarte-programetatik eratorritako ostatu-beharrei erantzuteko erabil ditzan*".

Ez dio inon "doako lagapena" izango denik. Hori zehaztea oso garrantzitsua da.

para el cambio de ventanas.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Has comentado un tema que me parece muy importante, la reserva de las tres viviendas en Apaloeta.

Ha leído el convenio y, creo, la palabra exacta que se dice el convenio es “*puesta a disposición*”

La puesta a disposición es gratuita pero, te voy a decir más, ese acuerdo se fija con el Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco anterior, don Javier Madrazo.

Esa terminología de “*puesta a disposición*” es, precisamente, porque se pactó que esas viviendas se ponían a disposición del Ayuntamiento de manera gratuita y el Ayuntamiento de Llodio se comprometía a facilitárselas a APDEMA. Esto es lo que puedo decirte porque no hay más. No me digas que no porque en esa reunión no estuviste.

Posteriormente hemos tenido una reunión con el Gobierno Vasco para aclarar esta cuestión, que ha sido aclarada. No tengo otras noticias, por lo que entiendo que se aceptó nuestra explicación. Esas viviendas las tiene que recibir el Ayuntamiento gratis.

TXARO SARASUA DÍAZ.- En el convenio, lo voy a leer, en su Disposición Novena, dice: “*El Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco se compromete, asimismo, a excluir hasta un máximo de tres viviendas sociales del procedimiento ordinario de adjudicación, así como a su puesta a disposición a favor del Ayuntamiento de Llodio, en orden a atender necesidades de alojamiento derivadas bien de actuaciones urbanísticas municipales bien del desarrollo de programas sociales*”.

En ningún momento dice “*cesión gratuita*”..que es muy importante...

JON KARLA MENOIO LLANO.- Tú has traído el convenio y yo no, pero te he dado esa palabra, porque es la que da la clave.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Zuk hitzarmena ekarri duzu, nik ez dut esku artean, baina hitz hori aipatu duzu, hain zuzen horretan dagoelako gakoa.

"*Doako lagapena*" esapidea sartu ez bada, izango da idatzi duenari ez zaiolako egokia iruditu. "*Eskuetan utzi*", ordea, agertzen da.

Orain arteko ibilbidearen eta beste administrazio batzuekin izan ditugun esperientzien arabera, Udalak lurzoruak, gelak edo dena delakoak beste norbaiten eskuetan utzi izan dituenean, doan egin izan du.

Esadazu norekin hitz egin duzun, eta solaskide egokia izan den ala ez erantzungo dizut.

TXARO SARASUA DIAZ.- Has gaitezen argi eta garbi hitz egiten.

Alkateak 2010eko azaroaren 26an gutuna idatzi zion dagokion sailari, kontsulta bat egiteko. Gutun hori esku artean dut. Honako hau dio (itzulpena): "*Nekane agurgarria: Mezu honi atxikita, etxebizitzak erreserbatzeko erabakia bidaltzen dizut. Laudioko Ardantzazar-Soloa eremuko etxebizitza sozialen sustapenaz ari naiz. Etxebizitza horiek Laudioko Udalari esleitu zaizkio, Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza Sailarekin sinatutako hitzarmen bidez.*

Telefonoz gai honi buruz izan genuen elkarrizketan esan bezala, sinatuta eta zigilatuta bidaltzen dizkizut. Zuzendariak sinatu behar ditu, eta gero itzuli behar dizkidazu.

*Bide batez, ez dakit garrantzitsua den hau aipatzea, baina bidali diguzuen erreserba-erabakian etxebizitzen prezio haztatua jaso da. Kontua da Eusko Jaurlaritzako Etxebizitzako sailburuorde Rafael Fariasekin (*Argitu nahi dut ez dela Etxebizitzako sailburuordea baizik eta Lurzoruko zuzendaria) *2010eko maiatzaren 18an egin genuen bileran...*

Nik ez dut barrerik egiten, kontu hau niretzat oso larria da-eta.

Si no pone "*cesión gratuita*" será porque el que lo ha redactado habrá entendido que no debe ponerlo, pero sí pone, "*puesta a disposición*".

El histórico y las experiencias que tenemos con otras administraciones en las que el Ayuntamiento ha puesto a disposición unos terrenos, o salas u otras cuestiones, siempre ha sido gratuita.

Dime a quién has consultado y te diré si has tocado la puerta correcta o no.

TXARO SARASUA DÍAZ.- Vamos a empezar a hablar claro.

El Alcalde ha escrito una carta, el 26 de noviembre de 2010, al Departamento haciendo una consulta, carta que tengo en mí poder. En la carta se dice: "*Estimada Nekane: Te adjunto el acuerdo de reserva de viviendas que hemos comentado en la promoción de viviendas de carácter social del ámbito de Ardantzazar-Soloa en Llodio y que están adjudicadas al Ayuntamiento de Llodio por el convenio firmado con el Departamento de Vivienda del Gobierno Vasco.*

Como me comentaste en la conversación telefónica que tuvimos sobre este asunto, te las remito firmadas y selladas para su devolución, una vez firmadas por el Director.

No sé si tiene mucha importancia pero, como el acuerdo de reserva que nos habéis remitido reconoce un precio aproximada de las viviendas, os comento que en la reunión que tuvimos con el Viceconsejero de Vivienda del Gobierno Vasco. Don Rafael Farias, que no es el Viceconsejero de Vivienda, es el Director de Suelo, *el pasado 18 de mayo del 2010...*

Yo no me río porque este asunto para mí es muy serio.

se acordó que el acuerdo de cesión de estas viviendas al Ayuntamiento de Llodio tendría carácter gratuito porque no se adecua a cantidad alguna por la cesión de las referidas viviendas.

honako hau hitzartu zela: etxebizitza horiek Laudioko Udalari doan emango zitzaizkiola, etxebizitza horiek lagatzeagatik ezin delako ezein diru-kopuru eskatu.

Edonola ere, gai honen gaineko zalantzarik izanez gero, galdetu iezadazu".

Gutun hau Udalak bidali du. Nire ustez, bere garaian sinatutako agiri baten interpretazioa egin da. Sinatu zen, bai, baina nik gai hau kontsultatu dut eta ikusi dut erreserba batek ez duela zerikusirik doako lagapen batekin. Udalaren eskuetan utzi izanak esan nahi du erreserbarako eskubidea dugula, baina erreserba horregatik dirua ordaindu behar dugula.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Etxebizitza horiengatik ez dugu deus ordaindu behar. Argi eta garbi esan dizut.

TXARO SARASUA DIAZ.- Agiri hau sinatuta dago. Eskuz sinatu zenuen, eta Udalaren zigilua du.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Agiri hau Eusko Jaurlaritzari bidali zitzaion. Kontua da ez dizkizutela gauzak ongi azaltzen eta nahastu egiten zarela. Utzidazu azaltzen.

Etxebizitza horien zozketa 2010eko abenduaren 7an izan zen, eta gutunak urte bereko azaroaren amaierako data du. Zergatik bidali genuen gutun hori? Rafael Fariasekin hitz egiten egon ginen, gure iritziz etxebizitzen lagapenak doakoa izan behar zuelako.

Kontratua sinatu zenean hura ez zegoen, baina azaldu egin diogu eta erabakiaren nondik norakoen berri eman diogu, zer baldintza zehaztu ziren eta zein diren Eusko Jaurlaritzaren betebeharrak.

Etxebizitzen zozketak publikoak dira, eta alkateari deitu ohi zaionez etxebizitza horien zozketan parte hartu nuen. Une horretan, bada, hiru etxebizitzen erreserbaren kontua argitu behar genuela esan nien, eta zozketatik kanpo zer etxebizitza geratuko ziren zehaztu behar genuela. Orduan, esan

En todo caso, si tiene alguna con respecto a este asunto, no dejes de comentármelo."

Esta es una carta que se envía desde el Ayuntamiento, entiendo que de una interpretación que se hace de lo que aquí, en su momento, se firma pero yo he consultado y visto que no tiene nada que ver con una cesión gratuita, una reserva. Poner a disposición del Ayuntamiento, claro que tenemos derecho a esa reserva, pero, tenemos que pagar una contraprestación económica.

JON KARLA MENOIO LLANO.- No hay que pagar ni un duro por esas viviendas. Te lo dijo bien claro.

TXARO SARASUA DÍAZ. Este documento está firmado. Está firmado de puño y letra y con el sello del Ayuntamiento.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Ese documento está enviado al Gobierno Vasco. Es que no te explican bien las cosas y te lías. Permíteme que te lo explique.

El sorteo de esas viviendas es el 7 de diciembre de 2010, y esa carta tiene fecha de finales de noviembre del mismo año. ¿Por qué se manda esa carta? Habíamos estado hablando con Rafael Farias porque nosotros defendemos que la cesión de esas viviendas tiene que ser gratuita.

El no estaba en el momento en el que se firmó el contrato pero hemos ido a explicárselo y le hemos dicho cuáles fueron los términos del acuerdo, cuáles fueron las condiciones y cuáles son las obligaciones que tiene el Gobierno Vasco.

Como los sorteos de viviendas son públicos, y tiene la deferencia de llamar al Alcalde para los sorteos, me llamaron para el sorteo de esas viviendas. En ese momento les dije que teníamos que aclarar el tema de la reserva de las tres viviendas, y que tendríamos que definir qué viviendas no iban a salir a sorteo. Entonces me solicitaron que el Ayuntamiento les enviara, por escrito, las viviendas por las que optaba.

No es el Alcalde quien decide cuáles eran las viviendas. Llamo a APDEMA para informarles del sorteo y que necesitábamos saber cuáles

zidaten Udalak idatziz jakinarazi behar ziela zer etxebizitza nahi zituen.

Alkateak ezin du hori erabaki. APDEMAkoei deitu nien, zozketaren berri emateko, eta esan nien jakin behar genuela haien ustez zein ziren etxebizitzarik egokienak. Lehentasunak eman zizkidatenean, sinatu egin nituen eta Eusko Jaurlaritzara bidali nituen, aukeratutako etxebizitza horiek ez zitezen zozketatu.

Ez genuen Nekanerekin prezioei buruz hitz egin. Egia esan, neska hartaz ez nintzen gogoratzen. Ez, ez genuen prezioei buruz hitz egin, Nekane oso kezkatuta zegoelako Eusko Jaurlaritzak bete beharreko konpromisoarekin. Konpromiso horren arabera, hiru etxebizitza erreserbatu behar zizkion Laudioko Udalari.

Azalduko dizut zergatik diren doakoak etxebizitza horiek. Egia esan ohituta gaude Alderdi Sozialistak arazo gisa planteatzea benetan arazo ez diren kontuak.

Ez, ez nabil eztabaida saihesten. Zuk diozu ez direla doakoak. Grabatzen ari direnez, nik neuk esango dizut. Doakoak ez direla diozu, nik baietz diotsut, doakoak direla.

Badakizu zergatik diren doakoak? Etxebizitzen sustapen horretan, Udalak eskatu zuen etxebizitza guztiak izatea babes ofizialekoak. Eusko Jaurlaritzak, aldiz, alokairuzko etxebizitzak izatea nahi zuen.

Guk hiru etxebizitza behar genituenez, bloke batean alokairuzko etxebizitzak jartzea adostu genuen, baina ordainetan, Udalak hiru etxebizitza jasoko zituen. Horixe hitzartu zen, beraz. Eta horregatik idatzi zen “*eskuetan uztea*".

Beraz, udalaren eskuetan dohainik utziko dira etxebizitza horiek. Era berean, Eusko Jaurlaritzak berari laga behar diogun lursail bat kudeatzera behartzen gaituenean “eskuetan uztea” terminologia erabiltzen du, eta horrek esan nahi du ez duela kargarik.

Hain zuzen, kargarik ez izateak esan nahi du alokairurik ez dagoela, titularra beti izango dela Eusko Jaurlaritza. Jaurlaritzak Udalari laga

consideraban las más idóneas y cuando me dan sus preferencias, las firmo, y las mando al Gobierno Vasco para que esas tres viviendas no se sorteen.

No hablamos con Nekane, que ni me acordaba de esa chica, de precios precisamente porque Nekane estaba muy preocupada por cumplir el compromiso que tenía el Gobierno Vasco de reservar las tres viviendas para el Ayuntamiento.

Te voy a decir por qué esas viviendas son gratuitas. Aunque estamos acostumbrados aquí a que el Partido Socialista nos plantee problemas que luego resultan no ser tales.

No desvío nada. Tú dices que no son gratuitas. Como se está grabando te lo digo yo. Estás diciendo que no son gratuitas y yo digo que sí, que son gratuitas.

¿Sabes por qué son gratuitas? Porque en esa promoción de viviendas, desde el Ayuntamiento, se estaba impulsando que todas fueran VPO y, desde el Gobierno Vasco se impulsaba que tuvieran carácter de vivienda de alquiler.

Como nosotros necesitábamos tres viviendas pactamos que un bloque fuera de viviendas de alquiler y como contraprestación esas tres viviendas eran para el Ayuntamiento. Por eso se pacta así. Por eso se pacta así y se pone “*puesta a disposición*”.

La puesta a disposición es gratuita, de la misma manera que cuando el Gobierno Vasco nos obliga a gestionar un terreno que tenemos que cederle utiliza la terminología de “*puesta a disposición*” que quiere decir libre de cargas.

Libre de cargas significa que no hay alquiler porque la titularidad será siempre del Gobierno Vasco. Lo que hace el Gobierno es cedérselas al Ayuntamiento porque el Ayuntamiento tomó la decisión de cambiar la tipología de las viviendas para fijar viviendas de alquiler. El entonces Consejero don Javier Madrazo tenía interés que en esa promoción hubiera viviendas de alquiler y, como contraprestación, se pactó que tres

dizkio, Udalak etxebizitzen tipologia aldatzeko erabakia hartu zuelako, eta alokairuzko etxebizitzak egon zitezen onartu zuelako. Orduko sailburuak, Javier Madrazok, sustapen horretan alokairuzko etxebizitzak egon zitezen nahi zuen, eta esan bezala, kontraprestazio gisa, Udalari hiru etxebizitza lagatzea hitzartu zen. Udalak APDEMAri emango zizkiola adierazi zuen, gizarte-lana aurrera eramaten laguntzeko.

Azaroko agiri horrek ez du zerikusirik etxebizitzen kostuarekin. Udalak APDEMAri lagatzeko behar zituen etxebizitzekin du zerikusia.

Zuk diozu etxebizitzak ordaindu egin behar direla, nik ezetz diotsut, eta azaroko dokumentazioa erakusten ari zara. Ez dakit nork eman dizun, ez dakit nondik atera duzun, baina zuk zeuk ere ez dakizu zertaz ari den. Nik azaldu dizut zer den; beraz, nik esaten dizudanari men egin behar diozu.

TXARO SARASUA DIAZ.- Aspalditik gabiltza gai hau eztabaidatzen, eta jakin badakigu, antzeko prozesuak izan dituzten beste udalerri batzuetan ez dela sekula doako lagapenik egin. Horregatik kezkatu egiten gintuen gauza bat esan baina benetan beste gauza bat gertatzen ari zela pentsatzeak.

Denbora asko daramagu sailari galderak egiten. Ez gaude alkatearekin eztabaidatzen, hitzarmenean jasota dagoenaz ari gara.

Ez naiz abokatua eta zu bai, baina hitzarmenak dio erreserba dela, eta jakingo duzu erreserba eta lagapena ez direla gauza bera. Esan bezala, ez naiz abokatua, eta ez dut abokatu plantarik egin nahi. Bakoitza den modukoa da. Gaiari helduko diot, nahastu gabe.

Hitzarmenean dio "*erreserbatzea eta Udalaren esku uztea*", ez "*doako lagapena*". Edozein abokatu edo idazkariak berak azal diezaguke zein alde dagoen.

Hortaz, alkateak doakoak direla esan dezake, baina ez, ez dira doakoak.

Alkateak sinatutako paper honetan alegatu da zozketatu behar badira, zer etxebizitza diren jakin

viviendas fueran cedidas al Ayuntamiento para cedérselas a APDEMA para que realizaran su labor social.

Ese documento que sacas de noviembre no tiene nada que ver con el coste de las viviendas. Tiene que ver con las viviendas que necesitaba el Ayuntamiento para ceder a APDEMA.

Estás diciendo que hay que pagar unas viviendas y yo te digo que no y me estás sacando una documentación de noviembre, que te la han dado o no sé de donde lo has sacado, pero que no sabes bien qué es. Te lo estoy explicando yo y obedece a lo que te estoy diciendo.

TXARO SARASUA DÍAZ.- Es un tema con el que nosotros llevamos mucho tiempo porque sabemos que en otros municipios, en los que se han dado este tipo de procesos, nunca ha sido cesión gratuita. Por eso nos preocupaba que se estuviera diciendo una cosa, y que luego fuera otra.

Evidentemente, llevamos tiempo haciendo preguntas al Departamento. No estamos discutiendo al señor Alcalde una u otra cuestión, estamos diciendo lo que consta en el convenio.

En el convenio consta, no soy abogado, pero como tú lo eres, sabes perfectamente cual es la diferencia entre reserva, no soy abogado, ni pretendo serlo, uno es como es. Voy a ceñirme el tema y no vamos a desorientarnos.

En este convenio pone "*reserva y puesta a disposición*", no pone "*cesión gratuita*". Cualquier abogado al que se le llame aquí o la misma Secretaria nos puede explicar la diferencia.

Por lo tanto, el Alcalde puede decir que son gratuitas, pero no son gratuitas.

Este papel, firmado por el Alcalde, alega que, sí se iban a sortear, para saber qué viviendas eran. Aquí se firma un documento en el que pone acuerdo de reserva de viviendas. Dice las viviendas que son, lo que vale cada una, da el total del precio aproximado 229.968 euros. Evidentemente, hay que pagar un dinero por esas viviendas.

beahr dela. Sinatu den agiri honetan dio etxebizitzak erreserbatzeko erabakia dela. Zein etxebizitza diren zehazten da, eta bakoitzak zenbat balio duen. Guztira, 229.968 euro balio dute. Argi dago, beraz, etxebizitza horiengatik zerbait ordaindu behar dela.

Gu kezkatuta gaude, diru hori kontuan hartu behar delako, eta ordaindu. Ez dizkigute dohainik emango, eta alkateak badaki hori.

Guk etxebizitza horien doakotasunaz galdetu izan dugu, arazoak kezka sortzen digulako, eta zalantzak argitu dizkigute.

Ez nago eztabaidatzen hiru etxebizitza horiek APDEMak erabiliko ote dituen, baizik eta kostua eta horiek ordaintzeko behar den zuzkiduraz.

Alkateak esan dezake dohainik direla, baina ez da horrela. Ebidentziak egon badaude, hitzarmena ere erakutsi dugu, eta ez da aipatzen doako lagapena denik. Hala izatea gustatuko litzaiguke.

Kontua da hemen gauza bat aipatu dela baina, gero, beste zerbait gertatzen dela. Ez dakit Etxebizitza Sailak erantzun duen ala ez.

Gauzak halakoxeak dira, guk azaldu bezala, eta gustatuko litzaiguke arazo hau argitzea. Izan ere, doakoak ez badira, etxebizitzak ordaintzeko zuzkidura beharko da.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Harritzen nau Udal honetan gertatzen denak.

Esan dut Udalak ez duela sosik ordaindu behar hiru etxebizitza horiengatik. Baina ez dut ulertzen zergatik dion PSE-EE taldeak baietz, ordaindu behar ditugula. Ezetz ba.

Hori argi utzi nahi dut. Nik horixe diot, eta hori da edozein tokitan esango dudana. Udalak ez du sosik ordaindu behar etxebizitza horiengatik, halaxe hitzartu genuelako. Eusko Jaurlaritzak beste iritziren bat badu, idatziz bidal diezagula eta maiatzaren 18an Rafael Fariasekin egin genuen bilera aipa dezala. Hain zuzen, bilera horretan argi geratu zen udalaren proposamena.

A nosotros lo que nos preocupa es que ese dinero hay que tenerlo en cuenta porque hay que pagarlo. No nos las van a dar gratis, y el señor Alcalde lo sabe.

Nosotros hemos ido preguntando por nuestras viviendas gratis, porque nos preocupaba el asunto, y nos lo han aclarado

No estoy discutiendo si son tres viviendas que se destinan a APDEMA, sino el coste y su aprovisionamiento para pagarlas.

Puede defender el Alcalde que son gratis pero no lo son. Las evidencias son las que son y el convenio esta aquí y, en ningún momento, pone cesión gratuita. Qué más nos gustaría.

El tema es que aquí se ha dicho una cosa y va a ser otra. No sé si ha recibido la respuesta del Departamento de Vivienda.

Esto es lo que hay, y nos gustaría que se aclarase porque si no es así, habrá que aprovisionar para pagarlas.

JON KARLA MENOIO LLANO.- A mí me sorprende lo que pasa en este Ayuntamiento.

Lo que digo es que el Ayuntamiento no tiene que pagar un céntimo por esas tres viviendas. Y no entiendo por qué el PSE-EE dice que sí, que tenemos que pagar, porque la respuesta es no.

Esto lo dejamos claro. Es lo que digo yo y lo que voy a mantener en todos los foros. Este Ayuntamiento no tiene que pagar un céntimo por esas viviendas porque es lo que se pactó. Si el Gobierno Vasco tiene otra opinión que la mande por escrito, y que aluda a la reunión del 18 de mayo que tuvimos con Rafael Farias en la que se entendió cual era la propuesta municipal.

No sé cómo hacen las cosas otros Ayuntamientos, ni me preocupa. Sé como las hacemos aquí. En este caso, asumimos unas cuestiones que estamos cumpliendo, y estoy seguro de que el Gobierno Vasco va a cumplir.

Ez dakit beste Udaletan nola egiten duten lana, baina ez zait axola. Badakit hemen nola lan egiten dugun. Kasu honetan, konpromiso batzuk hartu genituen geure gain, eta betetzen ari gara. Ziur naiz Eusko Jaurlaritzak ere dagozkion erantzukizunak beteko dituela.

TXARO SARASUA DIAZ.- Denborak dagokigun tokian jarriko gaitu.

Aurrekontuen kontuari dagokionez, zinez gustatuko litzaiguke 2010eko aurrekontuaren betearazpena eta Diruzaintzako soberakinaren egoera jasotzea aurtengo aurrekontuen aurreproiektua aurkeztu baino lehen.

Ezin badiguzue bidali, eta jasotzera joan behar badugu, helarazi iezaguzue jakinarazpen bat, informazio hori arloan eskuragarri dugula adieraziz.

Milioi bat euroko diru-laguntzari dagokionez, eta itzuli behar den zenbatekoaren harira, ulertzen dut geurekoiak izan gaitezkeela eta, kapritxoren bat eduki. Aitzitik, ezin diogu Legeari aurka egin.

Esan dezakezu ez duzula euro bat bera ere itzuliko, baina itzuli behar dugu, bi luzapen eskatu genituelako.

Badakit zertaz ari naizen. Ministeriokoekin hitz egin dut. Badakigu Udaleko ordezkariek bi bisita egin dituztela. Alkatea, Ogasuneko zinegotzia eta Kulturako arloburua egon dira Madrilen.

Gustatuko litzaiguke, bai, diru hori hemen geratzea. Baina ondo baino hobeto dakigu diru hori itzuli behar dela, eta berandutze-interesekin gainera. Itzuli ezean, ezin dugu aurten Aurrekontuetan erreserbatuta dugun zenbatekoaz gozatu. Zenbateko hori 400.000 euro dira.

Horregatik, gustatutako litzaiguke behingoz egia esatea eta kontu hau gehiago ez luzatzea. Zuk ongi dakizue kontu hau zertan den, Ministerioan azaldu dizuetelako bi aldiz.

Gauzak horrela daude, eta itzuli egin

TXARO SARASUA DÍAZ.- El tiempo nos pondrá a cada uno en su sitio.

Respecto al tema de los Presupuestos sí nos gustaría que se nos enviase la ejecución presupuestaria del 2010, y la situación del Remanente de Tesorería, antes de que se nos presente el anteproyecto de Presupuestos.

Si no se nos puede enviar y tenemos que acudir, que se nos envíe una comunicación diciéndonos que está a nuestra disposición en el Área.

Respecto a la subvención del 1.000.000 de euros y la cantidad que hay que devolver, entiendo que cada uno podemos ser caprichosos y podemos querer algo, pero no podemos ir en contra de la Ley.

Aquí se puede decir que no se va a devolver un euro, pero lo tenemos que devolver porque pedimos dos prórrogas, y tenemos que devolverlo.

Yo lo que digo es lo que conozco. He hablado con el Ministerio. Sabemos que el Ayuntamiento ha realizado dos visitas, que han estado el Alcalde, la Concejala de Hacienda y el Responsable del Área de Cultura.

Qué más quisiéramos que ese dinero se quedara aquí. Pero, sabemos, a ciencia cierta, que ese dinero hay que devolverlo y con sus intereses de demora y que hay que hacerlo porque si no, no podemos optar a la reserva que tenemos en los Presupuestos de este año, de los 400.000 euros.

Por lo tanto, nos gustaría, que, de una vez por todas, se diga la verdad y no se quiera alargar esto en el tiempo, porque ustedes saben perfectamente, porque se lo han trasladado desde el Ministerio por dos veces.

Esto es lo que hay y hay que devolverlo con sus intereses, nos guste más o nos guste menos. Aunque digan que no, lo mismo que con el tema de las viviendas, el tiempo nos va a poner a cada uno en su sitio.

behar da, interesekin. Gustatu ala ez gustatu hala da. Etxebizitzen kontuarekin bezalaxe, ezetz diozue, baina denborak dagokigun tokian jarriko gaitu.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Horrela izan dadila.

Eztabaidatzeko gai gehiagorik ez dagoela, bilera amaitutzat jo da goizeko hamar eta erdietan.

JON KARLA MENOIO LLANO.- A ver si es verdad.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión a las diez horas y treinta minutos.

.-